



FACULTAD DE EDUCACIÓN DE PALENCIA  
UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

**PROPUESTA PARA EL FOMENTO DE LA  
LECTURA EN LENGUA INGLESA EN UN  
CENTRO CON SECCIÓN BILINGÜE**

TRABAJO FIN DE GRADO  
EN EDUCACIÓN PRIMARIA  
MENCIÓN LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

AUTORA: Silvia Adela Martínez Ortega

TUTORA: Ana Isabel Díez

Palencia, Febrero 2018

# RESUMEN

El presente Trabajo de Fin de Grado de la titulación de Grado en Educación Primaria en la Mención de Lengua Extranjera: Inglés, pretende servir como propuesta para la implementación de un Plan de lectura en lengua inglesa para un colegio con sección bilingüe.

La propuesta sobre la que se trabajará en dicho proyecto planteará posibles estrategias de mejora en el Plan de lectura en lengua inglesa a través de la asignatura de la sección bilingüe que corresponde al 4º curso de Educación Primaria, *Natural Science*. No obstante, el proyecto pretende ser interdisciplinar con el resto de asignaturas, de forma que la lectura sea un elemento esencial en el proceso de aprendizaje de la primera lengua extranjera (L2), y refuerce el hábito lector en la lengua materna (L1).

La competencia lectora debe ser uno de los pilares fundamentales en el proceso de enseñanza-aprendizaje, ya que es el instrumento esencial para acceder al conocimiento, y por ende, al desarrollo personal y social de los estudiantes. Crear gusto por la lectura no sólo es uno de los objetivos de los profesionales de la educación, sino que debe ser también una tarea en la que colaboren familias e instituciones. Este proyecto dará pistas para poder realizar una planificación rigurosa y atractiva que acerque la lectura al alumnado, proporcionando las condiciones y actuaciones necesarias para que logren crear y consolidar el hábito lector entre los estudiantes.

**PALABRAS CLAVE:** Plan de lectura, Sección bilingüe, colegio bilingüe, placer por la lectura, hábito de lectura, estrategias de animación de la lectura, literatura infantil de ficción, literatura infantil no ficción.

# ABSTRACT

The present Final Degree Project of the Degree in Primary Education in the Foreign Language Mention: English, aims to serve as a proposal for the implementation of an English Language Reading Plan for a school with a bilingual section.

The proposal this project will work on will raise possible strategies for improvement in the reading plan in English through the subject of the bilingual section corresponding to the 4th year of Primary Education, Natural Science. However, the project aims to be interdisciplinary with the rest of the subjects, so that reading is an essential element in the learning process of the second foreign language (L2), and reinforces the reading habit in the mother language (L1).

Reading competence must be one of the fundamental bases in the teaching-learning process, since it is the essential instrument to access knowledge, and therefore, the personal and social development of students. Developing a taste for reading is not only one of the objectives of education professionals, but it should also be a task in which families and institutions collaborate. This project will give clues to be able to carry out a rigorous and attractive planning that brings reading closer to the students, providing the necessary conditions and actions to create and consolidate the reading habit among the students.

**KEYWORDS:** Reading plan, bilingual section, bilingual school, reading pleasure, reading habit, promotion of reading strategies, children's fiction literature, children's non-fiction literature.

# ÍNDICE

|  |    |
|--|----|
| I. Introducción  | 5  |
| II. Objetivos  | 8  |
| II. 1. Objetivos del Grado en Educación Primaria en la Mención Lengua Extranjera: Inglés | 8  |
| II. 2. Objetivos del Trabajo Fin de Grado de Educación Primaria                          | 9  |
| II. 3. Objetivos de la propuesta de Plan de lectura para la sección bilingüe             | 10 |
| III. Fundamentación teórica  | 12 |
| III. 1. Ley Orgánica 2/2006, modificada por la Ley Orgánica 8/2013                       | 12 |
| III. 2. ORDEN EDU/519/2014   | 14 |
| III. 3. ORDEN EDU/747/2014   | 17 |
| III. 4. ORDEN EDU/6/2006   | 18 |
| III. 5. Adaptación del proyecto de sección bilingüe al centro                            | 19 |
| III. 6. Adaptación del proyecto de sección bilingüe al curso                             | 20 |
| III. 7. Conexiones entre <i>Natural Science</i> e Inglés                                 | 21 |
| IV. Aproximación al concepto <i>lectura</i>  | 24 |
| IV. 1. ¿Qué es la lectura?   | 25 |
| IV. 2. Educación literaria   | 27 |
| IV. 3. Comprensión lectora   | 28 |
| IV. 4. Creación del hábito lector: la motivación literaria                               | 29 |
| V. Metodología: dinamización de la lectura en lengua inglesa                             | 32 |
| V. 1. Fundamentación metodológica  | 32 |
| V. 2. Estrategias para la mejora del hábito lector en lengua inglesa                     | 34 |
| V. 3. Participación en el Plan de lectura: centro y familia                              | 36 |
| V. 4. Biblioteca escolar   | 38 |
| VI. Propuesta de Plan de Lectura en lengua inglesa                                       | 40 |
| VI. 1. Contexto concreto   | 40 |
| VI. 2. Contenidos  | 41 |
| VI. 3. Propuesta   | 45 |
| VI. 4. Materiales  | 52 |
| VI. 4. 1. Libros de Literatura Infantil: ficción y no-ficción                            | 53 |
| VI. 5. Evaluación  | 55 |
| VII. Conclusiones  | 57 |
| VIII. Bibliografía   | 60 |
| IX. Anexos   | 66 |

# I. INTRODUCCIÓN

*Mientras la lectura sea para nosotros la iniciadora  
cuyas llaves mágicas nos abren en nuestro interior la  
puerta de estancias a las que no hubiéramos sabido  
llegar solos, su papel en nuestra vida es saludable.  
Sobre la lectura, Marcel Proust.*

La importancia de la lectura no es tema baladí en la escuela del S.XXI, una escuela que está en un continuo proceso de cambio y adaptación a las nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación. Con asiduidad somos conocedores de la importancia que la innovación educativa y la búsqueda de nuevas estrategias tienen dentro de las aulas, donde el alumnado (sobre)estimulado, parece necesitar nuevas formas de aprender.

Este nuevo contexto social también afecta al nuevo profesorado, como es mi caso, si se me permite la indicación, perteneciente a la generación *millennial*, una generación que pasó de usar las cintas de *VHS* al *Blue-Ray*, pioneros también en aprender a utilizar un *smartphone*, a buscar en la *Wikipedia* y charlar con *Siri*. Por todo ello, los maestros y maestras del S.XXI deben proporcionar a la escuela dinamización y motivación, facilitar las herramientas necesarias para fomentar la creatividad y la autonomía en las alumnas y alumnos, crear una verdadera legión creyente del lema “aprendizaje a lo largo de la vida”.

La educación de calidad no se basa únicamente en la transmisión de conocimientos y habilidades, sino en facilitar al alumnado herramientas y estrategias que les permita participar de su propio proceso de enseñanza-aprendizaje, un proceso individual y diferente para cada estudiante. Dentro de esta educación de calidad, la competencia lectora es un instrumento imprescindible para el alumnado, ya que les permite acceso a la información y al conocimiento de forma permanente a lo largo de su vida; es necesaria no sólo necesaria desde un enfoque educativo, sino desde un enfoque social y plurilingüe.

Pero el objetivo no debe recaer únicamente en la enseñanza de la lectoescritura, sino que el profesorado debe incentivar el hábito lector, la pasión y el placer por leer, de manera que el alumnado decida libremente leer para entretenerse, aunque de manera sucinta le vaya a

proporcionar tantos beneficios como el mejor de los antidotos, tanto a nivel gramatical (expresión oral y escrita, ortografía y léxico) como a nivel semántico (creatividad, pensamiento divergente, inteligencia emocional).

Durante mi estancia en un centro concertado con sección bilingüe para la realización del segundo periodo de Prácticas, pude apreciar la pasión por la lectura en lengua materna que mostraban los estudiantes, pasión que desconocían en la lengua inglesa ya que ésta última se producía siempre a través de textos académicos (*Pupil book or Activity book*), no habiendo momentos de lectura de libros de literatura infantil inglesa o pequeñas lecturas de cuentos de tradición anglosajona que fomentaran el placer de leer, leer para entretenerse en la L2. Tras conocer el Plan de lectura del centro, se puso de manifiesto pude atisbar el vacío que existía en relación a la lectura en lengua extranjera (L2), habiendo una necesidad imperativa de crear un plan que ayudara a que los estudiantes pudieran mejorar su capacidad lectora y comprensiva, así como la lingüística, en el más amplio sentido de la palabra (vocabulario, sintaxis, gramática, etc.), en lengua inglesa. Este Plan de lectura para la sección bilingüe del centro que pasaré a detallar en las próximas páginas, pretende que el alumnado de 4º de Educación Primaria sienta interés y placer por leer libros escritos en inglés, porque le resulten atractivos, entretenidos, estén adaptados a su nivel de inglés y además tengan conexiones con su experiencia personal y los conocimientos que están trabajando en ese momento. Se pretende que la lectura en lengua inglesa sea un vehículo que ayude a mejorar el bilingüismo en el centro, es decir, a una mejora en la adquisición de la lengua extranjera inglesa, como herramienta fundamental en la educación tal y como se nos muestra en el Content Language Integrated Learning (CLIL), metodología de referencia para la enseñanza bilingüe, donde se indica al profesorado que para que el alumnado logre desarrollar la adquisición de la lengua inglesa debe trabajar con las cuatro habilidades lingüísticas: escuchar, hablar y conversar, leer y escribir. Además, a través de la aplicación del CLIL se persigue que los estudiantes se adentren en el conocimiento de una nueva realidad plurilingüe y pluricultural, una competencia que está dentro de los principales objetivos Comisión Europea: «conseguir una mayor unidad entre sus miembros» (CONSEJO DE EUROPA, 2002:167).

El centro cuenta con una auxiliar de conversación que visita el aula dos veces a la semana, por lo que se propondrán actividades a realizar conjuntamente para fomentar la lectura bilingüe, así como se aprovecharán los espacios ya existentes en el aula como la Biblioteca,

modificando y aumentando la sección de literatura escrita en lengua inglesa, de forma que se pueda convertir en un espacio que las alumnas y alumnos tengan ganas de visitar.

La propuesta está dentro del marco normativo de la Ley Educativa vigente (LOMCE, 2013) donde se insiste en que la lectura debe aparecer en todas las asignaturas y en todo el currículo, fomentando el hábito lector a través de un tiempo diario a la práctica lectora (Cap. II, art. 19). Además de seguir el marco normativo, esta propuesta tendrá la posibilidad de integrarse dentro del Plan de lectura del centro, enriqueciendo la sección bilingüe del mismo.

El Plan de lectura para la sección bilingüe que se analizará a continuación, quiere aunar el factor cultural con el académico, procura trabajar de forma transversal durante todo el curso a través de otras asignaturas, siempre con el objetivo de crear una competencia lectora en lengua inglesa dentro de un programa realista donde la sección bilingüe de la asignatura de *Natural Science* será el núcleo principal, del que partirán las diferentes actividades y estrategias que competen no sólo a docentes y alumnado, sino también al centro y a las familias.

## II. OBJETIVOS

### II. 1. OBJETIVOS DEL GRADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA DE LA MENCIÓN LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

Los objetivos específicos que se pretenden alcanzar a través de este Trabajo Fin de Grado, tienen que ver con las competencias del docente de Educación Primaria en la Mención de Lengua extranjera: Inglés, vienen determinados por la Universidad de Valladolid en la especificación de las características de dicha titulación, y son los siguientes:

1. En referencia a los objetivos acerca de la Enseñanza y aprendizaje de las lenguas, determinados en la titulación de Maestra de Educación Primaria, el presente Trabajo Fin de Grado pretende utilizar el lenguaje como herramienta al servicio de la comunicación y de la comprensión de la realidad. Este objetivo supondrá la adquisición de las siguientes competencias:

- i. Comprender los principios básicos de las ciencias del lenguaje y la comunicación.
- ii. Adquirir formación literaria y conocer la literatura infantil.
- iii. Conocer el currículo escolar de las lenguas y la literatura.
- iv. Fomentar la lectura y animar a escribir.
- v. Conocer el proceso de aprendizaje del lenguaje escrito y su enseñanza.
- vi. Afrontar situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multilingües.

2. En referencia a los objetivos específicos para la Lengua extranjera dentro de la titulación de maestra de Educación Primaria, el presente Trabajo de Fin de Grado pretende planificar lo que va a ser enseñado y evaluado en relación con la lengua extranjera correspondiente, así como seleccionar, concebir y elaborar estrategias de enseñanza, tipos de actividades y recursos didácticos. Al alcanzar dicha competencia, el estudiante podrá:

- i. Conocer las principales corrientes didácticas de la enseñanza de lenguas extranjeras a niños y su aplicación al aula de lengua extranjera en los distintos niveles establecidos en el currículo.

- ii. Conocer el currículo de Educación Primaria y el desarrollo curricular del área de lenguas extranjeras.
- iii. Ser capaz de desarrollar actitudes y representaciones positivas y de apertura a la diversidad lingüística y cultural en el aula.
- iv. Ser capaz de estimular el desarrollo de aptitudes de orden metalingüístico/metacognitivo y cognitivo para la adquisición de la nueva lengua, mediante tareas relevantes y con sentido y cercanía al alumnado.
- v. Ser capaz de planificar el proceso de enseñanza – aprendizaje de una lengua extranjera, seleccionando, concibiendo y elaborando estrategias de enseñanza, tipos de actividades y materiales en función de la diversidad de los alumnos.

## **II. 2. OBJETIVOS DEL TRABAJO FIN DE GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA**

Los objetivos que se pretenden alcanzar en este Trabajo de Fin de Grado de Educación Primaria para la Mención de Lengua extranjera: Inglés, según el plan de dicha asignatura son:

- I. Conocer las áreas curriculares de la Educación Primaria, la relación interdisciplinar entre ellas, los criterios de evaluación y el cuerpo de conocimientos didácticos en torno a los procedimientos de enseñanza y aprendizaje respectivos.
- II. Diseñar, planificar y evaluar procesos de enseñanza-aprendizaje, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.
- III. Diseñar, planificar, adaptar y evaluar procesos de enseñanza-aprendizaje para el alumnado con necesidades educativas específicas, en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.
- IV. Abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y plurilingües.
- V. Fomentar la lectura y el comentario crítico de textos de los diversos dominios científicos y culturales contenidos en el currículo escolar.

- VI. Diseñar y regular espacios de aprendizaje en contextos de diversidad y que atiendan a la igualdad de género, a la equidad y al respeto a los derechos humanos que conformen los valores de la formación ciudadana.
- VII. Conocer la organización de los colegios de educación primaria y la diversidad de acciones que comprende su funcionamiento.
- VIII. Asumir la dimensión educadora de la función docente y fomentar la educación democrática para una ciudadanía activa.
- IX. Reflexionar sobre las prácticas de aula para innovar y mejorar la labor docente. Adquirir hábitos y destrezas para el aprendizaje autónomo y cooperativo y promoverlo entre los estudiantes.

### **II. 3. OBJETIVOS DE LA PROPUESTA DE PLAN DE LECTURA PARA LA SECCIÓN BILINGÜE**

Los objetivos que se pretenden alcanzar con la propuesta de Plan de lectura en lengua inglesa para un centro educativo con sección bilingüe son los siguientes:

- I. Revisar la normativa educativa vigente (LOMCE, 2013) para conocer el tratamiento del proceso de lectura dentro del ámbito educativo.
- II. Revisar el currículo oficial de la Castilla y León, así como la legislación que regula los centros con sección bilingüe para conocer el tratamiento del proceso de adquisición de la competencia lectora en lengua materna y lengua extranjera.
- III. Examinar el Plan de Lectura del centro, así como la sección bilingüe para conocer el tratamiento que recibe la lectura en lengua inglesa en los mismos.
- IV. Plantear una propuesta de Plan de lectura para un centro con sección bilingüe.
- V. Relacionar la propuesta de Plan de lectura en lengua inglesa con otras asignaturas que estén tanto en la sección bilingüe como fuera de ella, dotando a la propuesta de transversalidad curricular.
- VI. Formar lectores competentes y capaces de comprender, reflexionar e interactuar con textos en inglés.
- VII. Motivar a los estudiantes para que encuentren en la lectura un instrumento de diversión y entretenimiento.

- VIII. Utilizar la lectura en lengua inglesa para mejorar la adquisición y consolidación de la lengua extranjera.
- IX. Fomentar el hábito lector a través de actividades y estrategias que estén relacionadas con la experiencia personal de estudiante.
- X. Tratar la lectura como un proceso de aprendizaje individualizado que permite el acceso al conocimiento.
- XI. Promover actividades de fomento de la lectura entre las familias, para que el hogar del estudiante sea un lugar idóneo para la misma.
- XII. Aumentar las visitas a la Biblioteca de Centro y la Biblioteca de Aula, como lugares donde poder descubrir y compartir lecturas en lengua inglesa.
- XIII. Fomentar la creatividad a través de lecturas que ayuden al alumnado a crear un pensamiento divergente necesario en su vida a nivel no sólo académico, sino a nivel afectivo-emocional y socio-cultural.

### **III. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA**

La lectura constituye una herramienta fundamental en el desarrollo cognitivo del estudiante, proporcionándole el acceso al conocimiento del mundo que le rodea. El reto del profesorado es conseguir que la lectura vuelva a convertirse dentro del aula en divertimento, comunicación y conocimiento, dotar a los libros del cariz de interés y placer, conseguir que el alumnado logre “leer por leer, leer por placer”. Para lograr dichas metas, el Plan de lectura que se propone en este trabajo está fundamentado en las diferentes normativas educativas vigentes, el Plan de lectura del centro, la Programación Anual del aula de 4º de Educación Primaria donde tuvo lugar mi estancia de prácticas, y sus conexiones posibles entre las asignaturas bilingües y no bilingües, de forma que puedan ser soporte de la futura propuesta de Plan de lectura para la sección bilingüe del centro.

#### **III.1. LEY ORGÁNICA 2/2006, MODIFICADA POR LA LEY ORGÁNICA 8/2013**

La Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, modificada por la Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la Mejora de la Calidad Educativa, indica en el preámbulo la necesidad de que los estudiantes dominen una segunda lengua, como es una prioridad educativa propiciada por el momento de globalización en el que vivimos. Por ello indica que “La Ley apoya decididamente el plurilingüismo, redoblando los esfuerzos para conseguir que los estudiantes se desenvuelvan con fluidez al menos en una primera lengua extranjera, cuyo nivel de comprensión oral y lectora...”. (LOMCE, Preámbulo, XII, p. 8)

Se detalla a continuación lo que dicha Ley Orgánica 2/2006, modificada por la Ley Orgánica 8/2013, establece:

#### **TÍTULO PRELIMINAR**

##### **CAPÍTULO I: Principios y fines de la educación**

##### **Artículo 2. Fines**

1. El sistema educativo español se orientará a la consecución de los siguientes fines:

- f) El desarrollo de la capacidad de los alumnos para regular su propio aprendizaje, confiar en sus aptitudes y conocimientos, así como para desarrollar la creatividad, la iniciativa personal y el espíritu emprendedor.
- h) La adquisición de hábitos intelectuales y técnicas de trabajo, de conocimientos científicos, técnicos, humanísticos, históricos y artísticos, así como el desarrollo de hábitos saludables, el ejercicio físico y el deporte.
- j) La capacitación para la comunicación en la lengua oficial y cooficial, si la hubiere, y en una o más lenguas extranjeras.

2. Los poderes públicos prestarán una atención prioritaria al conjunto de factores que favorecen la calidad de la enseñanza y, en especial, la cualificación y formación del profesorado, su trabajo en equipo, la dotación de recursos educativos, la investigación, la experimentación y la renovación educativa, el fomento de la lectura y el uso de bibliotecas, la autonomía pedagógica, organizativa y de gestión, la función directiva, la orientación educativa y profesional, la inspección educativa y la evaluación.

## **TÍTULO I: Las Enseñanzas y su Ordenación**

### **CAPÍTULO II: Educación Primaria**

#### **Artículo 16. Principios generales**

2. La finalidad de la educación primaria es proporcionar a todos los niños y niñas una educación que permita afianzar su desarrollo personal y su propio bienestar, adquirir las habilidades culturales básicas relativas a la expresión y comprensión oral, a la lectura, a la escritura y al cálculo, así como desarrollar las habilidades sociales, los hábitos de trabajo y estudio, el sentido artístico, la creatividad y la afectividad.

#### **Artículo 17. Objetivos de la Educación Primaria**

La educación primaria contribuirá a desarrollar en los niños y niñas las capacidades que les permitan:

- e) Conocer y utilizar de manera apropiada la lengua castellana y, si la hubiere, la lengua cooficial de la Comunidad Autónoma y desarrollar hábitos de lectura.

- f) Adquirir en, al menos, una lengua extranjera la competencia comunicativa básica que les permita expresar y comprender mensajes sencillos y desenvolverse en situaciones cotidianas.

### **Artículo 19. Principios pedagógicos**

3. A fin de fomentar el hábito de la lectura se dedicará un tiempo diario a la misma.

## **TÍTULO VIII: Recursos económicos**

### **Artículo 157. Recursos para la mejora de los aprendizajes y apoyo al profesorado.**

1. Corresponde a las Administraciones educativas proveer los recursos necesarios para garantizar, en el proceso de aplicación de la presente Ley:
- b) La puesta en marcha de un plan de fomento de la lectura.

Aunque el centro donde realicé las prácticas es un centro privado concertado, quisiera hacer referencia al **Artículo 113. Bibliotecas escolares** (Cap. II, Título IV), por su alto interés para el Plan de lectura, ya que dicho lugar contribuye al fomento de la lectura en el alumnado, así como proporciona acceso a la información y otros recursos para el aprendizaje. La organización de la biblioteca escolar debe ser un espacio abierto a la comunidad educativa como se indica en dicha ley.

## **III.2. ORDEN EDU/519/2014**

A través del Boletín Oficial de Castilla y León, la Consejería de Educación de Castilla y León dispone la **ORDEN EDU/519/2014**, de 17 de junio, donde establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la educación primaria en la Comunidad de Castilla y León. A continuación se detalla las referencias que se hacen al hábito lector y la comprensión lectora que deben ser adquiridas por el alumnado:

### **CAPÍTULO I: Principios y disposiciones generales**

#### **Artículo 2. Finalidad de la etapa de educación primaria**

De conformidad con el artículo 16.2 de la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, la finalidad de la educación primaria es facilitar a los alumnos y alumnas los

aprendizajes de la expresión y comprensión oral, la lectura, la escritura, el cálculo, la adquisición de nociones básicas de la cultura, y el hábito de convivencia así como los de estudio y trabajo, el sentido artístico, la creatividad y la afectividad, con el fin de garantizar una formación integral que contribuya al pleno desarrollo de la personalidad de los alumnos y alumnas y de prepararlos para cursar con aprovechamiento la educación secundaria obligatoria.

#### **Artículo 4. Objetivos de la etapa de educación primaria**

e) Conocer y utilizar de manera apropiada la lengua castellana y desarrollar hábitos de lectura.

## **CAPÍTULO II: Currículo**

### *Sección 1.a– Organización General*

#### **Artículo 12. Principios pedagógicos**

4. La enseñanza de estrategias lectoras y de producción de textos escritos, por ser elementos fundamentales en la adquisición de las competencias del currículo, tendrán un tratamiento sistemático y análogo en todas las áreas de la etapa.

#### **Artículo 13. Horario**

4. El horario lectivo del área de Lengua Castellana y Literatura fijará un tiempo diario, no inferior a treinta minutos en cada curso de la etapa, destinado a fomentar el hábito y la adquisición de estrategias lectoescritoras, incluidas en el plan lector y el plan de escritura establecidos en el currículo que se incorpora en el Anexo I.B de esta orden, sin perjuicio de cuantas sesiones adicionales puedan establecerse para el desarrollo de programas de fomento de la lectura.

Dentro del currículo que se establece para la asignatura de Lengua Castellana y Literatura (Anexo I-B: Áreas del bloque de asignaturas), la lectura recibe un tratamiento de excepción desde la introducción : “...es la adquisición de la competencia comunicativa incluye un acercamiento al hecho cultural y literario a través de la lectura y la comprensión de textos literarios”.

Se indica la importancia de la comunicación lingüística, donde la lectura es una herramienta esencial de acceso a la información: "...es especialmente relevante en el contexto escolar la consideración de la lectura como destreza básica para la ampliación de la competencia en comunicación lingüística y el aprendizaje. Así, la lectura es la principal vía de acceso a todas las áreas, por lo que el contacto con una diversidad de textos resulta fundamental para acceder a las fuentes originales del saber”.

Dentro de la asignatura existe un bloque de contenidos que se dedica a la comunicación escrita y la capacidad de leer, comprender e interpretar los textos escritos a través de la lectura, durante toda la etapa de educación primaria, bloque que está presente en los contenidos de la propuesta de Plan de lectura para la sección bilingüe, ya que la adquisición de la competencia lectora en la L1 es condición *sine qua non* para la óptima adquisición de la competencia lingüística y lectora de la L2 :

**Bloque 2. Comunicación escrita: leer.** Se persigue que el alumnado sea capaz de entender textos de distinto grado de complejidad y de géneros diversos, y que reconstruya las ideas explícitas e implícitas en el texto con el fin de elaborar su propio pensamiento crítico y creativo. Comprender un texto implica poner en marcha una serie de estrategias de lectura que deben practicarse en el aula y proyectarse en todas las esferas de la vida y en todo tipo de lectura: leer para obtener información, leer para aprender la propia lengua y leer por placer.

No menos importante, es el último de los bloques de la asignatura de Lengua Castellana y Literatura, que hace referencia a la segunda parte de la asignatura, la literatura. Es importante que la Educación Primaria sirva de educación en la literatura y los aspectos literarios y, dado que en la propuesta que detallaremos más adelante tiene un papel fundamental la literatura infantil en lengua inglesa, es preciso apuntar lo que el currículo indica:

**Bloque 5. Educación Literaria.** Se pretende hacer de los alumnos y alumnas lectores cultos y competentes, implicados en un proceso de formación lectora que continúe a lo largo de toda la vida. Para eso es necesario alternar la lectura, comprensión e interpretación de obras literarias cercanas a sus gustos personales y a

su madurez cognitiva, con la de fragmentos y obras completas que aporten el conocimiento básico sobre algunas obras representativas de nuestra literatura.

En relación a las orientaciones metodológicas que se aconsejan en la asignatura, se indica que el diseño debe ser sistematizado, indicando que en la enseñanza de la lectura se debe tener en cuenta el aprendizaje y la habilidad lectora tanto en velocidad, como en comprensión y eficacia lectora. Además, cabe destacar la concreción que se hace entorno al aprendizaje y hábito lectoescritor en la etapa:

El aprendizaje lectoescritor debe realizarse en un contexto que le dé pleno sentido y lo haga significativo a los ojos de los alumnos, de manera que sientan la necesidad de utilizar este tipo de lenguaje tanto en su faceta comprensiva como expresiva, y todo ello desde los primeros momentos de este aprendizaje. El desarrollo del hábito lectoescritor debe comenzar a edades muy tempranas, cuando se inicia el primer aprendizaje de la lectura y la escritura, implicando a toda la comunidad educativa: profesorado, alumnado y familias, contribuyendo así a la extensión de la práctica lectora.

Finalmente, el currículo determina que la metodología que debe utilizarse para la aproximación a los textos literarios, sus usos y convenciones, el valor de las obras literarias y el aprecio por el hecho literario como contenido lingüístico se realizará seleccionando textos significativos y atractivos, y mediante la lectura y la composición escrita se favorecerá la comprensión y expresión de su mundo interior y del que los rodea, la eliminación de estereotipos lingüísticos, y el respeto por la idiosincrasia de cada cultura y de cada pueblo.

### **III.3. ORDEN EDU/747/2014**

La Consejería de Educación de Castilla y León a través de la **ORDEN EDU/747/2014**, de 22 de agosto, por la que se regula la elaboración y ejecución de los planes de lectura de los centros docentes de la Comunidad de Castilla y León, determina las características y objetivos que debe tener el Plan de lectura. Dicho plan debe fomentar la lectura y el desarrollo de la comprensión lectora a través de estrategias educativas y metodologías realistas, objetivas y progresivas. Entre las características se indica la necesidad de un plan

de seguimiento y evaluación que debe incorporar el propio plan, que debe ser además, flexible y adaptado a las necesidades de la comunidad educativa existente. Tras identificar los objetivos principales, el documento recoge las partes que debe tener el Plan de lectura y los organismos competentes de su planificación, aplicación y posterior evaluación (en la web de la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León se puede descargar el informe final de evaluación del Plan de Lectura de centro).

### **III.4. ORDEN EDU/6/2006**

Por otra parte, es conveniente citar la **ORDEN EDU/6/2006**, de 4 de enero, por la que se regula la creación de secciones bilingües en centros sostenidos con fondos públicos de la Comunidad de Castilla y León. En dichos centros, como es el caso del centro donde realicé mis prácticas, indica la normativa que podrán impartirse en el idioma específico de la sección bilingüe contenidos correspondientes a un mínimo de dos disciplinas no lingüísticas y un máximo de tres. El total de las horas impartidas en el idioma específico no podrá suponer más de un 50% del horario total de los alumnos.

En este documento se indica que los objetivos del proyecto de la sección bilingüe deben incluir aspectos lingüísticos y culturales del idioma de la sección solicitada, diferente en cada nivel educativo, establecidos ya por los respectivos currículos. Conviene destacar el punto 8 del anexo II, donde se hace referencia al fomento de la lectura:

8. Participación en otros proyectos: fomento de la lectura, programas europeos, programa “eTwinning”, tecnologías de la información y la comunicación, y cualquier otro proyecto de innovación educativa.

El centro podrá incluir la enumeración de otros proyectos en los que ha participado o participa en relación con la animación a la lectura, las lenguas extranjeras, las tecnologías de la información y comunicación y la innovación educativa vinculada a la enseñanza y aprendizaje de las lenguas.

### III.5. ADAPTACIÓN DEL PROYECTO DE SECCIÓN BILINGÜE AL CENTRO:

El centro concertado para el que se plantea la propuesta de Plan de Lectura para la sección bilingüe, es un colegio religioso situado en el centro urbano e histórico de la ciudad de Palencia. Su ubicación tiene como consecuencia que las familias y, por ende, el alumnado, proceda de un nivel socioeconómico medio-alto, con escasa presencia de diversidad cultural y étnica. Las características del alumnado junto al tipo de centro concertado con sección bilingüe, determinan que el aprendizaje de la segunda lengua tenga una gran consideración en toda la Comunidad Educativa.

La sección bilingüe en la etapa de Educación Primaria cuenta con cinco docentes especialistas en inglés, todos ellos con certificación en lengua inglesa entre el B2-C1, quienes articulan la planificación y organización de la aplicación del bilingüismo en el centro. Las asignaturas que se imparten en la primera lengua extranjera en Educación Primaria, a parte de la asignatura propia de Lengua inglesa, son: *Arts&Crafts*, *Music*, *Social Science* y *Natural Science*. Dado que la ORDEN EDU/6/2006 indica que deben ser un mínimo de dos asignaturas no lingüísticas y un máximo de tres, el centro alterna las asignaturas de la siguiente forma: *Arts&Crafts* y *Music* y por otro lado, se imparten en lengua inglesa algunas áreas de las asignaturas de *Natural* y *Social Science* durante toda la etapa de Educación Primaria, con unos cuadernillos específicos en inglés (ByMe, Macmillan Education).

El centro utiliza la lengua inglesa como vehículo de aprendizaje y unión entre los estudiantes más pequeños y más mayores, por eso, junto a la auxiliar de lengua inglesa del colegio, los estudiantes de 1º y 2º de Bachillerato organizan diferentes actividades (juegos, aplicaciones para tablets, etc.) que comparten con el alumnado de Educación Primaria. De esta forma, el conocimiento y la adquisición de dicha lengua se produce de forma recíproca entre los alumnos y alumnas de todo el centro, además de presentarse de una forma atractiva y entretenida. Por otra parte, la sección bilingüe del centro trabaja con las festividades de la cultura anglosajona a través de la asignatura de Inglés y a través de la auxiliar con juegos, canciones, cuentacuentos y proyectos que realizan los estudiantes. Algunas de las festividades anglosajonas con las que se trabaja durante el año en la etapa de Educación Primaria son: *Halloween*, *St. Patrick's Day* y *Thanksgiving Day*.

### III. 6. ADAPTACIÓN DEL PROYECTO DE SECCIÓN BILINGÜE AL CURSO:

El curso donde realicé las prácticas fue 4º de Educación Primaria, curso cuya tutora era especialista en lengua inglesa. En este curso las asignaturas que se impartían en lengua extranjera, a parte de Inglés, eran *Arts&Crafts* y dos áreas de la asignatura de *Natural Science*.

**Arts&Crafts.** La lengua inglesa se utiliza como vehículo de comunicación entre la maestra y los estudiantes, quienes trabajan a través de un libro con el que aprenden diferentes estrategias y técnicas sobre dibujo y pintura (perspectiva, espacio, gama cromática y algunos pintores célebres). La metodología utilizada en esta asignatura inserta en la sección bilingüe no fomenta el intercambio de mensajes orales y/o escritos en lengua inglesa, ya que los únicos mensajes en inglés que reciben los estudiantes son a través de textos prescriptivos de su libro.

**Natural Science:** Esta asignatura se imparte en lengua castellana a través del libro de Ciencias de la Naturaleza, que incluye otros dos de menor tamaño para impartir dos áreas de la asignatura en lengua inglesa: *Ecosystems* y *Body systems*. Para impartir estos dos temas de la sección bilingüe, la maestra utiliza varias estrategias constructivistas que ayudan a que el alumnado pueda ir alcanzando el conocimiento propuesto de forma autónoma y además, adquiera mayor competencia lingüística en lengua inglesa. Una de las estrategias utilizada es la aplicación Plicker's, a través de la cual los estudiantes deben responder a una serie de preguntas en inglés sobre un tema que son proyectadas en la pantalla digital. Cada estudiante posee una tarjeta individual con una imagen similar a un código, con cuatro posiciones (respuestas A-B-C-D) para que pueda contestar a las preguntas, de manera que la maestra realiza una lectura con la aplicación de su móvil, que automáticamente da los resultados de aciertos y errores. Otra de las estrategias que se utiliza es el trabajo por equipos, creando entre 5 y 6 grupos de alumnos y alumnas que trabajan con un proyecto diferente, en el caso del tema *Body systems*, cada grupo trabaja con un aparato del cuerpo, profundizando y adquiriendo el nuevo vocabulario, para finalmente realizar un mural que deben explicar al resto de la clase y que pasa a formar parte del pasillo del colegio para que los estudiantes de otros cursos puedan conocer el trabajo que han realizado entorno al cuerpo humano.

Además de estas dos asignaturas, la tutora de 4º Educación Primaria es la responsable de coordinar el proyecto eTwinning en el centro, lo que favorece que este curso sea muy participativo en este programa internacional en el que los estudiantes comparten con niños y niñas de diferentes colegios del mundo distintos trabajos propuestos por los docentes y especialistas que conforman el proyecto. El alumnado tiene que utilizar la lengua inglesa para comunicarse con el resto de compañeros y compañeras que participan en los diferentes grupos de trabajo, así como utilizarla para comprender y elaborar su parte del mismo. Es un programa atractivo y multicultural que incentiva que los estudiantes tengan interés por conocer otras culturas a través de la lengua inglesa, así como dar a conocer la suya al resto.

La auxiliar de conversación acude dos veces a la semana al aula de 4º Educación Primaria para trabajar con canciones y juegos, utilizando siempre un núcleo temático como *animals, hobbies, sports*, etc. El objetivo de la presencia de la auxiliar en el aula es incentivar a los estudiantes a que creen interés por comunicarse e interactuar con ella en lengua inglesa, de manera que puedan conocer su experiencia, las tradiciones de su país de origen así como imitar su pronunciación.

Finalmente la asignatura de **Inglés**, donde se proyectará otra parte de la propuesta de Plan de lectura, es impartida por la tutora de la clase a través de los libros *Pupil book* y *Activity book* de Tiger 4 de Macmillan Education. La competencia lectora se trabaja a través de las lecturas que vienen en cada unidad, realizando siempre una lectura en voz alta por parte de los estudiantes. No obstante, no se incluye en la programación del curso de la asignatura ni en la sección bilingüe, estrategias para fomentar el placer de la lectura en lengua inglesa a través de literatura de ficción y de no-ficción.

### **III. 7. CONEXIONES ENTRE NATURAL SCIENCE E INGLÉS**

A través de la siguientes tablas, se pretende mostrar algunas conexiones que existen entre las asignaturas de Inglés (temas y festividades anglosajonas), Ciencias Sociales y Ciencias de la Naturaleza. Dichas conexiones servirán para formar parte de la propuesta de Plan de lectura en lengua inglesa, fomentando de esta manera la transversalidad del hábito lector en dicha lengua durante todo el año.

| UNIDAD | INGLÉS                  | CIENCIAS DE LA NATURALEZA     | CIENCIAS SOCIALES  |
|--------|-------------------------|-------------------------------|--------------------|
| 1      | <i>Routines</i>         | Funciones vitales             | El clima           |
| 2      | <i>Animals</i>          | Seres vivos: animales         | Cambio climático   |
| 3      | <i>Halloween</i>        | Seres vivos: plantas y hongos | Topografía         |
| 4      | <i>Thanksgiving Day</i> | <i>Ecosystem</i>              | Recursos naturales |
| 5      | <i>Christmas</i>        | El agua                       | Reciclaje          |

Tabla 1. Primer trimestre

| UNIDAD | INGLÉS                    | CIENCIAS DE LA NATURALEZA                          | CIENCIAS SOCIALES     |
|--------|---------------------------|--|-----------------------|
| 1      | <i>My house</i>           | Paisajes   | La población          |
| 2      | <i>Food</i>               | <i>Body system: digestive and excretory system</i> | Hábitos de consumo    |
| 3      | <i>School</i>             | <i>Body system: respiratory system</i>             | Comunidades autónomas |
| 4      | <i>San Patrick 's Day</i> | <i>Body system: nervous and circulatory system</i> | Cultura en España     |
| 5      | <i>Jobs</i>               | Sistema locomotor y los sentidos                   | Bienes y servicios    |

Tabla 2. Segundo trimestre

| UNIDAD | INGLÉS                | CIENCIAS DE LA NATURALEZA | CIENCIAS SOCIALES              |
|--------|-----------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1      | <i>Book day</i>       | Fuerzas y movimiento      | Prehistoria                    |
| 2      | <i>Jobs</i>           | Energía                   | Edad de los metales            |
| 3      | <i>Sports</i>         | Máquinas simples          | Edad Antigua                   |
| 4      | <i>Clothes</i>        | La luz                    | Romanización                   |
| 5      | <i>Enviroment day</i> | Inventos y tecnología     | Educación Vial y Medioambiente |

Tabla 3. Tercer trimestre

Tras mostrar las conexiones de forma esquemática, centrándonos en los *topics* de las tres asignaturas, es conveniente revisar lo que determina el currículo sobre las asignaturas en referencia a la competencia lectora. En primer lugar, en las orientaciones metodológicas de la primera lengua extranjera se indica que es fundamental establecer en el aula estrategias de aproximación a la lectura desde los primeros niveles, utilizando diferentes técnicas como escuchar al docente leer en voz alta, lecturas compartidas, préstamo de libros, periódicos y

revistas, artículos de interés para los alumnos y métodos de enseñanza de la lectura por medio del aprendizaje de sonidos de letras, grupos de palabras y sílabas (sobre la metodología de la primera lengua extranjera, ORDEN EDU 519/2014, p.44488).

Por otra parte, el bloque 3 de la asignatura está íntegramente dedicado a la comprensión de textos escritos, en cuyos criterios de evaluación se indica que el alumnado de Educación Primaria debe valorar la lengua extranjera como instrumento de comunicación con otras personas y como herramienta de aprendizaje, además de mostrar interés y respeto hacia las personas que hablan la lengua extranjera (Primera lengua extranjera, Bloque 3: Comprensión de textos escritos, ORDEN EDU 519/2014, p.44488)

En relación a la lectura y el currículo de la asignatura de Ciencias de la Naturaleza, aparece entre los contenidos del Bloque 1. Iniciación de la actividad científica: Lectura, análisis y síntesis de textos propios del área (Ciencias de la naturaleza, ORDEN EDU 519/2014, p. 44225). Así mismo, en el Bloque 1 de Contenidos comunes de la asignatura de Ciencias Sociales, se destaca la recogida de información del tema a tratar, utilizando diferentes fuentes (directas e indirectas) para elaborar síntesis, comentarios, informes y otros trabajos de contenido social, y la utilización, interpretación y lectura de diferentes lenguajes textuales, gráficos, códigos numéricos, cartográficos y otros, del entorno social próximo (Ciencias Sociales, ORDEN EDU 519/2014, p. 44279).

## IV. APROXIMACIÓN AL CONCEPTO *LECTURA*

Según el Barómetro de septiembre de 2016 realizado por el Centro de Investigaciones Sociológicas acerca de la lectura, la mayoría de los encuestados considera que en España se lee poco (69,4%). Esta apreciación no es sorprendente cuando sabemos que el 39,4 % de los encuestados afirma no haber leído ni un libro durante el año 2016, o que tan sólo el 7,1% leyó uno. Cabe destacar la respuesta que dan los encuestados a la pregunta número 20, acerca del acercamiento a la lectura durante su infancia y adolescencia, ya que el 44,5% a menudo leía lo que desde el ámbito escolar se obligaba, mientras un 41,4% afirma que a menudo leía porque se les animaba a ello desde la escuela, un porcentaje muy igualado el de la obligación y el gusto por la lectura.

Dentro de este primer acercamiento a la situación actual de la lectura, gracias a un estudio realizado por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez conocemos que el hábito lector se mantiene desde la infancia hasta la edad de los 13 años cuando se produce una ruptura (el 67% de los estudiantes de 2º ESO afirma que la lectura no es su primera opción como *hobby*). Es en esta edad cuando se produce un paulatino descenso del hábito lector convirtiéndose en la opción minoritaria entre los adolescentes (una minoría compuesta por más chicas que chicos). En otro orden de asuntos, cuando se les pregunta acerca de en qué lengua prefieren leer, hasta los 14 años los estudiantes compaginan sin queja la lectura en inglés y castellano, mientras que a partir de los 15 años, la mayoría prefiere leer en castellano. Pero no conviene ser del todo pesimista, puesto que el Informe PISA del 2015 realizado por la OCDE, afirmó que la lectura entre los españoles de 15 años (496 puntos) se situaba ligeramente superior a la puntuación de la OCDE (493) y a la de la Unión Europea (494).

Aunque los datos y las cifras pueden ser fácilmente desvirtuadas, conviene tener presente la situación actual de la lectura y el hábito lector en la población, tanto entre los adultos donde se sitúan nuestros docentes y nuestras familias, como entre los estudiantes que son los que ponen la voz de alarma para indicar que el Sistema Educativo necesita trabajar más y mejor en el hábito lector dentro y fuera de la escuela. La lectura debe ser capaz de transformar el mundo como consiguió transformar a don Alonso Quijano en don Quijote,

creando una metamorfosis del mundo y sus personas en literatura y personajes llenos de imaginación y aventura.

#### IV.1. ¿QUÉ ES LA LECTURA?

La Real Academia define la *lectura* como el acto de leer en su primera acepción, encontrándose en la tercera entrada la referencia a la interpretación del sentido de un texto. Volviendo a la primera acepción, el verbo *leer* del lat. *legere*, es definido por el diccionario de la Real Academia como: “Pasar la vista por lo escrito o impreso comprendiendo la significación de los caracteres empleados”. También se recoge en la tercera acepción del verbo la referencia a la interpretación textual: “Entender o interpretar un texto de determinado modo”. Sin duda, el diccionario de uso del español María Moliner se acerca a una definición más oportuna dentro de este trabajo, ya que define el verbo *leer* como: “Interpretar mentalmente o traduciéndose en sonidos los signos de un escrito” y en su segunda acepción no menos importante: “Ser capaz de leer y entender un idioma extranjero”. Las dos definiciones hacen una clara alusión al acto de interpretar un texto, es decir, que están más próximas a la visión tradicionalista de la lectura como un descifrado de palabras y letras previo, para un posterior procesamiento de la información de forma ascendente y jerárquica, desde las grafías y hacia unidades superiores como la palabra, sintagma, frase, hasta llegar al texto en su conjunto. La teoría estructuralista que concibe la lectura como un descifrado correcto por parte del lector, implica reconocer que el sentido del texto está en las palabras que lo componen y que el papel del lector consiste en descubrirlo como indica Esther Blanco Iglesias (2005).

Muchas de las estrategias metodológicas utilizadas por los docentes actuales están basadas en esta teoría ascendente, donde tanto el concepto sobre lo que es aprender a leer como las actividades que se utilizan dentro de las aulas no tienen en cuenta la comprensión lectora (Smith, 1983). Este enfoque ascendente defiende la preponderancia del texto como input, donde los procesos como reconocimiento de letras y palabras estarían en un nivel inferior, de forma que el lector construye el significado del texto a partir de palabras, sintagmas, frases y oraciones, de manera que procesa el texto de forma secuencial y lineal, de unidades de significado más pequeñas a las superiores. El enfoque antagónico es el descendente, basado en las predicciones sobre el texto que el lector realiza a partir de sus conocimientos y experiencias previas, de forma que la persona que comienza una lectura no depende

únicamente del texto para su procesamiento sino que debe buscar indicios que demuestren sus predicciones, un juego psicolingüístico de adivinación (Goodman, 1967).

El psicolingüista Frank Smith (2004) defiende que una lectura activa es aquella donde existe una interacción entre el texto y el lector, de forma que se provoquen procesos intelectuales dirigidos por lector, donde los conocimientos previos y las expectativas que tiene de la lectura son de suma importancia para la comprensión lectora. En esta misma época, aparece el concepto de procesamiento interactivo en el cual se entremezclan los dos enfoques de procesamiento textual (ascendente y descendente), en busca de un equilibrio donde el conocimiento lingüístico procedente de distintas fuentes (ortografía, léxico, sintaxis y semántica) interacciona en el proceso lector (Rumelhart, 1977). La profesora Isabel Solé (1987) habla de una concepción interactiva de la lectura, en la misma línea que Smith y Rumelhart, para desaprobando la idea tradicional de la lectura como mero desciframiento. Solé afirma que el papel activo del lector implica que se tengan en cuenta sus conocimientos previos, que junto a la información del texto, serán necesarios para construir nuevos conocimientos. La visión interactiva de la lectura reformula la definición de leer, donde ya no sólo se trata de saber reconocer las palabras de un texto, sino que implica comprensión e interpretación, un diálogo entre el texto y el lector, que tiene diferentes fases, como indica Mendoza (2000):

“Saber leer es saber interaccionar con el texto, seguir sus indicaciones, observar sus peculiaridades, advertir su intencionalidad y aportar los personales conocimientos y habilidades para relacionar los aspectos formales y conceptuales que cada obra, cada texto intenta transmitir a los potenciales destinatarios”.

Es importante que el proceso de aprender a leer sea por tanto, un proceso donde el estudiante pueda comprender e interpretar los textos escritos a pesar de sus diferentes objetivos o intenciones, de forma que el lector consiga una autonomía necesaria para manejarse con garantías en una sociedad letrada (Solé, 1992). La escuela del S.XXI debe proporcionar las estrategias adecuadas para que el alumnado encuentre en la lectura una forma de felicidad, como diría Borges. Para ello, las experiencias propias del alumnado y los esquemas previos deben formar parte del proceso de lectura para que el estudiante pueda dar significado a la información que el texto escrito aporta.

## IV.2. EDUCACIÓN LITERARIA

La Educación literaria tiene como objetivo formar lectores que sean capaces de interaccionar con el texto para que logren alcanzar con éxito la comprensión-interpretación de la obra, así como dar la valoración estética a las producciones literarias (Mendoza, 2003). Este término viene sustituyendo al tradicional “enseñanza de literatura”, ya que la Educación literaria pretende que el estudiante pueda convertirse en un lector autónomo, que no sólo interpreta y comprende el texto, sino que adquiere un hábito de lectura afectivo y positivo, capaz de realizar un análisis de una obra leída, y además reconoce géneros literarios tanto como lector como emisor de obras con intención literaria.

La formación tradicional ha basado la enseñanza de la literatura en la transmisión de conocimientos enciclopédicos, fechas y obras de autores célebres, comentarios y análisis de textos, donde el lector pasivo no tenía participación. Como recuerda Daniel Pennac en su obra *Como una novela* (1993), es importante recuperar esa pasión por lectura que tenemos cuando somos niños y reclamamos nuestra dosis diaria de literatura a través de cuentos que nuestros padres nos leían cada noche, ¿acaso tiene razón Pennac cuando afirma que *la escuela es la gran destructora de lectores?*

Es necesaria una nueva metodología que reoriente el tratamiento de la lectura, una Educación literaria que trabaje para que el lector/aprendiz logre interpretar y valorar las obras estético-literarias, de forma que se prepare para saber participar con efectividad en el proceso de recepción y actualización interpretativa del discurso literario. Antonio Mendoza (2006) indica las competencias que debe desarrollar el alumnado deben ir en dos direcciones:

1. La que atiende a las competencias que permiten comprender y reconocer las convenciones específicas de organizar y comunicar la experiencia que tiene la literatura, y, consecuentemente, dotar de una elemental poética y retórica literarias.
2. La que se ocupa del conjunto de saberes que permiten atender a la historicidad que atraviesa el texto, como saberes necesarios y mediadores para poder descubrir y/o establecer nuestra valoración interpretativa.

Otro concepto que va estrechamente relacionado con la Educación literaria es el de competencia literaria, entendida como toda actividad cognitiva de la lectura, que debiera ser la base de la enseñanza de la literatura. Dicha competencia debe ser adquirida con el aprendizaje, de forma que se produzca una la recepción efectiva por parte del lector que es consciente de los numerosos aspectos que forman parte del propio hecho literario: la relación con el contexto, que la obra literaria sea oral o escrita, que pertenezca a un género literario o a otro, que se considere una obra canónica o clásica, etc. Partiendo de que los libros enseñan a leer, es necesario que el alumnado aprenda de los textos la diversidad que existe entre los textos escritos, es decir, las diferentes posibilidades que ofrece una obra, por una parte el lenguaje del escritor y por otra las interpretaciones y lecturas de un texto por parte del lector (Margaret Meek, 1982). En la competencia literaria intervienen otros factores como los lingüísticos, sociales o culturales, que junto a la experiencia lectora, consiguen fraguar el nuevo concepto de Educación literaria. (Cerrillo, 2007)

### **IV.3. COMPRENSIÓN LECTORA**

El Instituto Cervantes en su Diccionario de términos clave de ELE define la comprensión lectora como “una de las denominadas destrezas lingüísticas, la que se refiere a la interpretación del discurso escrito”. En ella intervienen, además del componente estrictamente lingüístico, factores cognitivos, perceptivos, de actitud y sociológicos. A partir de esta aproximación, conviene destacar otros planteamientos acerca de la comprensión lectora, como son los estudios hechos por Frank Smith en su obra *Comprensión lectora* (1983). Para Smith dicho concepto es un proceso de desarrollo de la lectura donde los conocimientos previos tienen un papel fundamental para que la lectura sea eficaz. Esos conocimientos a los que se refiere Smith, hacen referencia a la percepción del mundo por parte del lector, quien tiene un papel fundamental en el proceso de recepción del texto ya que es quien escoge diferentes significados y respuestas a partir de su experiencia y conocimientos previos, dentro de un camino que le dirigirá a la comprensión del texto de forma autónoma y personal.

La comprensión lectora es un proceso constructivo donde el lector debe participar activamente en la construcción del significado del texto a través de varias acciones donde interaccionan lector/texto:

- Descodificación de la información lingüística (reconocimiento de palabras, estructuras y significados).
- Comparación de información nueva con la existente (conocimientos nuevos y previos, experiencias, *intertextos* del lector (Mendoza, 1993)).
- Creación de inferencias para la comprensión del lenguaje sea coherente.

En conclusión, son tan importantes los conocimientos previos en el proceso de lectura tanto en la lengua materna como en la primera lengua extranjera, como indica el propio Nunan (1989) quien ha demostrado como para los estudiantes que aprenden inglés como L2, el conocimiento previo es un factor más importante para la comprensión escrita que el dominio de la gramática.

#### **IV.4. CREACIÓN DEL HÁBITO LECTOR: LA MOTIVACIÓN LITERARIA**

La motivación de la lectura es un reto para los maestros y maestras en la escuela de hoy en día, ya que supone hacer de la ella un instrumento de ocio y diversión donde muchos estudiantes tan sólo ven una herramienta para acceder al conocimiento o una actividad aburrida y obligatoria. La lectura debe convertirse en una aventura que permita al estudiante explorar en su propia imaginación para que llegue a convertirse en un lector autónomo y único.

Para que la lectura resulte una actividad motivadora dentro de las aulas debe estar conectada con los intereses, conocimientos y experiencias personales de los estudiantes para que éstos tengan una actitud positiva y dispuesta ante el texto. El estudiante-lector debe crear sus previsiones antes de comenzar a leer acerca de lo que espera encontrar en la lectura ya que esas expectativas personales son las que le animarán y motivarán a continuar leyendo. Mendoza (2006) afirma que no es fácil establecer una definición satisfactoria de *motivación lectora*, considerándola “como el interés personal por acceder a un texto o al contenido/significado/interpretación de un texto” (p.18).

En este proceso de motivación, el lector puede considerar atractiva la lectura si tras crear las expectativas iniciales, las confirma y es capaz de reformular nuevas previsiones que le ayuden a avanzar en la misma. Otra de las situaciones con las que se puede encontrar el

lector es que tras hacer sus predicciones acerca del texto, se encuentre ante elementos no previstos pero interesantes para él, de modo que se irá adaptando a las nuevas posibilidades que le ofrece la lectura de forma positiva. La última de las opciones es que las expectativas sean negativas, y a pesar de reformular las previsiones, la motivación hacia el texto disminuya incluso llegando a abandonar la lectura por su carácter difícil y desvinculado de la idea inicial.

La enseñanza de la lectura no puede convertirse en un aprendizaje inalcanzable para el alumnado donde se encuentre superado e incompetente, ya que no podrá encontrar en la ella un lugar donde disfrutar sino que la verá como una *tortura*. Aunque la lectura no sólo depende de la escuela, es fácilmente apreciable que para muchos alumnos y alumnas es el único lugar donde se les adentra en el mundo literario, por distintas razones sociales o familiares. Por todo ello, la escuela debe ofrecer a los estudiantes textos acordes a su competencia lectora y a sus conocimientos, así como próximos a su experiencia personal e intereses, para que los *neolectores* logren encontrar en la lectura un lugar donde poder descubrir y disfrutar con diferentes universos literarios de forma independiente y atractiva.

En el aula debe existir un ambiente y un espacio adecuado que invite a la lectura, es decir, que ofrezca oportunidades para que la experiencia lectora sea una realidad diaria y no una actividad puntual. La escuela debe alentar el gusto por la lectura fomentando el hábito lector para el que no sólo influye el centro y el aula, sino también las familias y el contexto del alumnado. En este punto se hace necesario que el centro tenga un Plan de lectura bien definido donde se tenga en cuenta los gustos e intereses de los estudiantes, así como las competencias lectoescritoras de cada uno de ellos a través de una oferta de actividades y textos, situaciones y experiencias donde no haya espacio para la improvisación, sino que se trate de una formación progresiva en la que el alumnado pueda desarrollar el hábito lector, reflejado tanto dentro como fuera del ambiente escolar.

El Diccionario de la Real Academia de la Lengua define hábito como “Modo especial de proceder o conducirse adquirido por repetición de actos iguales o semejantes, u originado por tendencias instintivas”. Esa repetición de la acción debe ser constante y frecuente, como indica la Ley Orgánica 2/2016, dedicando un tiempo diario a la práctica lectora (Cap. II. Art.19), por lo que docentes y familias deberán inculcar dicho hábito a través de la creación de costumbres, expectativas y experiencias enriquecedoras que logren que la

lectura forme parte de su proceso de enseñanza-aprendizaje, pero ante todo parte de su desarrollo personal y autónomo. Andricaín, Marín y Rodríguez (2001) señalan que “el hombre no llega al mundo apreciando los libros; esa es una capacidad que desarrolla con la práctica y como consecuencia de un modelo de conducta que se le propone” (p. 17). La práctica y la motivación lectora deben ser un tándem equilibrado que ayude a la adquisición del hábito lector por parte del estudiante. El perfil del docente-lector debe ser necesario dentro del aula para que ofrezca al alumnado estrategias para adquirir la competencia lectora, pero también emociones y motivaciones para lograr un hábito lector duradero y afectivo, en el que la lectura va más allá de un mero instrumento de acceso al conocimiento. Hay evidencias que los docentes con mayor hábito lector utilizan un mayor número de estrategias metodológicas consideradas como buenas prácticas que fomentan la motivación a la lectura (Morrison, Jacobs & Swinyard, 1999; McKool & Gespass, 2009).

En conclusión, fomentar el hábito lector en el ámbito escolar es una tarea de toda la Comunidad Educativa, donde las familias deben trabajar en paralelo con el centro para que los alumnos y alumnas logren alcanzar el placer por leer, no sólo por aprender. Los docentes deben utilizar estrategias y crear ambientes que promuevan la motivación del alumnado a través del Plan de lectura del centro, el cual debe contemplar las necesidades de sus estudiantes, sus intereses y la realidad tecnológica en la que están inmersos. El centro velará por la implementación de dicho Plan, facilitando los materiales y accesos a libros que sean necesarios, así como con la creación de las comisiones que fueran oportunas. Por consiguiente, el entorno familiar debe ayudar a crear ambientes de lectura en casa, promoviendo visitas a la Biblioteca o la lectura en familia.

# V. METODOLOGÍA: DINAMIZACIÓN DE LA LECTURA EN LENGUA INGLESA

## V.1. FUNDAMENTACIÓN METODOLÓGICA

La metodología con la que se fundamenta esta propuesta de Plan de lectura para lengua inglesa aglutina varios enfoques metodológicos existentes dentro de la pedagogía dedicada a la adquisición de una primera lengua extranjera. El primero de ellos es el enfoque cognitivo, donde el estudiante es el protagonista de su propio aprendizaje (Carroll, 1966) y el docente debe ofrecerle situaciones educativas donde sea capaz de alcanzar un nuevo aprendizaje. Dicho aprendizaje se debe apoyar en los conocimientos previos del estudiante, de forma que pueda hacer sus propias hipótesis y deducciones de las reglas de la gramática de la lengua inglesa que está aprendiendo.

El segundo enfoque es el comunicativo, apoyado en las teorías de Jack Richards y Theodore Rogers en su obra *Approaches and Methods in Language Teaching*, donde resaltan que el poder comunicativo del lenguaje y su funcionalidad son los ejes fundamentales dentro de la enseñanza de la lengua extranjera. La competencia comunicativa, así como el desarrollo de procedimientos para la enseñanza de las habilidades lingüísticas, son dos características fundamentales dentro de este enfoque que tiene como objetivo demostrar la dependencia que existe entre lenguaje y comunicación. El tercer enfoque utilizado en esta propuesta es el de la Comunidad de aprendizajes de idiomas o Community Language Learning (CLL), un enfoque utilizado para el aprendizaje de la lengua extranjera con una metodología funcional, enfocada a que el estudiante de lengua extranjera aprenda de su propio aprendizaje y del de sus compañeros y compañeras en un ambiente tranquilo donde se valora el aspecto emocional tanto como el intelectual.

De los tres enfoques metodológicos, el Plan de lectura en lengua inglesa y por ende, la adquisición de la misma, deben estar presentes de forma transversal en todas las asignaturas impartidas en dicha lengua, de manera que los estudiantes mejoren la competencia lectora pero también la comunicativa en la L2. Por esta razón, el enfoque comunicativo es el que

más relevancia tendrá a la hora de planificar, organizar e implementar dicho plan, ya que la lengua extranjera debe concebirse de la forma más amplia de aprendizaje donde se trabaje no sólo con la estructura de la lengua, sino con su función comunicativa. Dentro de este enfoque, la comunicación debe darse de forma real entre el alumnado, creando situaciones donde deban interactuar, y de esta manera se produzca una práctica significativa de la L2. Además el estudiante debe tener un papel activo y participativo en su aprendizaje, para lo que el docente de lengua inglesa debe reforzarle positivamente y elegir estrategias y materiales que fomenten la motivación y las ganas por aprender leyendo, pero también que le ayude a crear situaciones donde se produzcan intercambios verbales en la dicha lengua. En este proceso de competencia lectora y comunicativa, es necesario que se realice una enseñanza de inglés en lengua inglesa, contemplando como necesarios los errores para avanzar en el aprendizaje, ya que lo importante es que el alumnado se comunique en esta lengua, aunque las estructuras y la precisión de la L2 no sean correctas a nivel oral u escrito (Larsen-Freeman, et al. 2011).

La adquisición de la lengua extranjera debe partir de la utilización de la propia lengua, de la comunicación en sí misma, por lo que en esta propuesta la práctica de la lectura en lengua inglesa estará fundamentada en la Instrucción de aprendizajes basado en contenidos o Content-based Instruction (CBI), en Europa denominado como Content Language Integrated Learning (CLIL). El objetivo de esta metodología es que el estudiante adquiera tanto la competencia lingüística como la flexibilidad cognitiva en la lengua extranjera, a través de una práctica constructivista donde el estudiante comprende los conceptos en sí mismos y tiene la posibilidad de ampliarlos a través de redes de pensamiento, es decir, a través de la asociación de conceptos en su lengua materna y en la lengua extranjera. Este enfoque tiene en cuenta la importancia de dar a conocer la cultura de la L2 al estudiante, de forma que exista una integración y una comprensión real de la diversidad cultural en el proceso de adquisición de la lengua extranjera.

La consideración de la cultura en el aprendizaje de la lengua extranjera, así como en la práctica lectora, deben contemplar la mejora de la competencia intercultural, un aprendizaje dialógico e interactivo, en el que los textos son interpretados por el grupo y no de forma individual, de manera que siempre existan más de una interpretación de una misma lectura, un aprendizaje compartido por la clase que se enriquece de las experiencias del otro tanto dentro del aula como fuera, porque como diría Paulo Freire (1984) el aprendizaje de la

lectura no se reduce a un acto mecánico y descontextualizado sino a un diálogo sobre el mundo y con el mundo. Esta idea se tratará tanto en las estrategias de aprendizaje como en la participación de las familias dentro del proceso de mejorar del hábito lector, basándonos en la teoría vigotskiana que afirma que el desarrollo cognitivo está relacionado con el entorno sociocultural del estudiante y por tanto, para mejorar la lectura en lengua inglesa, es necesario cambiar el entorno del lector en dicha lengua (Vygotsky, 1989).

## **V.2. ESTRATEGIAS PARA LA MEJORA DEL HÁBITO LECTOR EN LENGUA INGLESA**

Las estrategias para la mejora del hábito lector en lengua inglesa de esta propuesta para el Plan de lectura de un centro con sección bilingüe están basadas en la obra de Christine Nuttall *Teaching Reading Skill in a Foreign Language* (2005). Como indica la autora, los estudiantes necesitan leer para comprender, ya que aunque el lenguaje es el vehículo que transmite el mensaje, dentro de una clase impartida en lengua extranjera, el mensaje en muchas ocasiones, es el vehículo que transmite el lenguaje.

Es importante diferenciar las asignaturas o clases donde el objetivo es mejorar el desarrollo y adquisición de la lengua inglesa, como por ejemplo en clase de lengua inglesa donde el lenguaje está centrado en las estructuras y el vocabulario mientras que el significado muchas veces está subordinado. En el caso de una clase dedicada a la lectura en lengua inglesa, o los momentos que se dediquen a ello, el significado del texto es el objetivo de la lectura, por lo que las estructuras, vocabulario y gramática que puedan aparecer en el texto serán subordinados y utilizados para aprender aspectos de la lengua de forma indirecta.

La propuesta para el Plan de lectura en lengua inglesa debe tener como objetivo principal ser un programa interesante para el alumnado, para lo que los textos elegidos deben ser desconocidos y auténticos (variados, prácticos, accesibles,...). Los estudiantes tienen que poder leerlos sin ayuda, y además tienen que desarrollar la competencia lectora en lengua inglesa tan sólo con el soporte del docente cuando sea necesario. El docente ha de ofrecer al estudiante material asequible aunque con contenidos que puedan ser superiores, para que éste pueda realizar sus propias predicciones a partir del contexto del texto, ya que no es necesario que comprenda todas las palabras del texto para que entienda el significado del

mismo. De esta forma, a partir de su experiencia propia y de sus hipótesis, el estudiante podrá ir construyendo el significado del texto de forma autónoma y significativa, a la vez que desarrolla la adquisición de la lengua inglesa. Por otra parte, es necesario que el docente ofrezca distintas lecturas dependiendo del nivel de competencia lectora del alumno o alumna, dotando de diferentes tiempos para que cada estudiante pueda lograr terminar con éxito la lectura o texto propuesto. En este sentido, es importante señalar que aunque el docente pueda realizar lecturas en lengua inglesa en voz alta para trabajar la fonética y pronunciación de la L2 (sobre todo con aquellos estudiantes que necesiten entrenar la velocidad y la pronunciación en lengua inglesa), pero también deben existir momentos para la lectura en silencio dentro del aula, de manera que el estudiante desarrolle esta habilidad y comprenda el significado y la estructura del texto de forma individual y autónoma. Por tanto, el docente de lengua inglesa que tenga como objetivo incentivar la lectura en lengua inglesa debe marcarse algunos objetivos teniendo en cuenta lo que señala Nuttall (2005):

- a) A través de la lectura inglesa, el docente debe favorecer que los estudiantes disfruten con ella, además de fomentar la valoración de la misma.
- b) El docente debe elegir textos adecuados a los intereses y gustos del alumnado, asegurándose de que todos los estudiantes trabajan y desarrollan su potencial, estimulándoles así como proporcionándoles un andamiaje que les ayude a interpretar el texto por ellos mismos.
- c) Los textos deben facilitar la comprensión para que los estudiantes tengan ganas de seguir leyendo.
- d) Las tareas y actividades propuestas por el docente deben ser efectivas y cercanas a su experiencia diaria, de forma que animen a los estudiantes a emprender nuevas tareas.

Dentro de las estrategias metodológicas que deben emplearse en el fomento de la lectura en lengua inglesa, es conveniente que el docente tenga como referencia la teoría del andamiaje, desarrollada por Brunner a partir de la teoría de la Zona de Desarrollo Próximo de Vygotsky. Esta teoría tiene como objetivo que los estudiantes desarrollen la competencia lectora y lingüística haciendo lo que sean capaces de hacer por sí mismos, con apoyo del docente sólo cuando sea necesario, de manera que el estudiante va aprendiendo de su propia experiencia, avanzando a niveles superiores. Para que el proceso de andamiaje sea

efectivo y enriquecedor para el estudiante, el docente debe incentivar las siguientes habilidades en el aula:

- i. **Alentar al estudiante:** el docente debe instar a los estudiantes a probar, felicitándolos por lo que hacen bien y no culpándoles por lo que está mal sino que debe usar los errores para ayudar a mejorar a sus estudiantes.
- ii. **Determinar pautas:** el docente ayuda a los estudiantes a completar la tarea original dando pistas, haciendo preguntas más sencillas, estableciendo tareas adicionales.
- iii. **Conocer las capacidades de los estudiantes:** el docente tiene que averiguar por qué un estudiante ha dado una respuesta en particular, de modo que, si es necesario, puede le ayude a ver dónde está el error.
- iv. **Modelar al estudiante:** el docente debe mostrar la manera correcta de hacer las tareas o ejercicios para que los estudiantes puedan entender lo que se les pide en ellos.
- v. **Aclarar las dudas:** el docente utiliza ejemplos, comparaciones, explicaciones y aclaraciones que sean necesarias, etc.

### **V.3. PARTICIPACIÓN EN EL PLAN DE LECTURA: CENTRO Y FAMILIA**

La implicación de las familias en el Plan de lectura es un elemento esencial para que la animación a la lectura se produzca tanto dentro como fuera del centro. Muchos estudiantes son animados a la lectura por parte de sus familias desde muy corta edad, ya que en sus hogares se les embarca en el mundo imaginario de los cuentos que en muchas ocasiones son narrados por sus padres y madres por las noches. Esta lectura lúdica va progresando y les va acercando a sencillos libros cuando están adquiriendo la competencia lectora a través de cuentos donde la imagen tiene más capacidad comunicativa que el propio texto. El problema puede presentarse cuando los estudiantes empiezan a recibir lecturas obligatorias en la escuela, que no tienen en cuenta los elementos antes señalados , y la familia deja de proporcionarles esta animación a la lectura, lo que provoca un alejamiento de la lectura por placer tanto dentro como fuera del centro.

Por todo ello es necesario que desde la escuela se ayude a las familias a crear un ambiente lector en el hogar, para que haga emerger el gusto por la lectura en los estudiantes. Al igual

que el docente debe dotar al aula de espacios y tiempos dedicados a la lectura, el hogar debe contar con espacios que fomenten la lectura, haciendo de ella un hábito familiar, por lo que si los niños y niñas ven a sus padres y madres con un libro, es probable que esto influya en ellos y consideren la lectura importante en el ámbito familiar. Otras estrategias que pueden ayudar a fomentar la lectura en las familias pueden ser:

**Club de lectura.** Dado que el centro cuenta con actividades extraescolares de 16.00 a 17.30 horas, entre las actividades ofertadas puede estar la del Club de lectura en lengua inglesa una vez a la semana. El objetivo de la actividad es que acudan tanto estudiantes como sus padres o madres, de forma que pueda darse un aprendizaje compartido y unas experiencias a través de la lectura mucho más significativas. El docente sugiere una lectura breve o un fragmento de una obra inglesa cada semana, de forma que en el Club de lectura se pueda debatir sobre las impresiones de cada participante, comentar las características, dudas, películas o series hechas a partir de dicha obra, datos o curiosidades del escritor o escritora del texto, etc. En muchos casos, los estudiantes necesitarán de la ayuda de sus familias para comprender el texto, así como de la interpretación de todos los participantes de la actividad para dotar al texto de un significado grupal definitivo.

**Visitas a librerías.** Las familias junto a los estudiantes pueden visitar librerías con departamentos de literatura infantil inglesa para mostrarles cómo se buscan las obras en una librería, la variedad de libros y autores, de ediciones y de temáticas.

**Regalar libros.** Es interesante que las familias vean el libro como una posibilidad de regalo a sus hijos e hijas, de manera que pueda ser un regalo al mismo nivel que un juguete. De esta forma la concepción de la obra escrita por parte de los estudiantes cambiará y será la de un instrumento para divertirse y disfrutar, aprender y soñar.

**Visitar la Biblioteca Pública.** Las familias deben fomentar las visitas a la Biblioteca Pública, con la finalidad de que los estudiantes aprendan a realizar búsquedas de libros en lengua inglesa y se convierta en un espacio que les ofrezca diversión y placer. No siempre es fácil buscar libros en una biblioteca, y la dificultad aumenta si los libros están escritos en lengua extranjera, por lo que la ayuda de las familias se hace necesaria para que los niños y niñas logren ser autónomos dentro de ella. El personal de la Biblioteca puede explicarles cómo buscar lecturas adecuadas a su nivel de inglés y a su edad, por gustos y por autores,

entre otras características. Además, si las familias se coordinan, la Biblioteca Pública puede ser un lugar de encuentro donde los estudiantes acuden algunas tardes, se ayudan y asesoran en la elección de lecturas infantiles inglesas.

El centro por su parte, es el responsable de elaborar un Plan de lectura que fomente el hábito lector entre el alumnado, a través de una oferta atractiva y completa de actividades y estrategias, así como con una selección de libros adecuada a la edad y los gustos del alumnado. También es responsabilidad del centro, evaluar ese Plan de lectura para comprobar si los resultados son positivos. Dentro de este Plan es donde se inserta la propuesta para incluir el fomento de la lectura inglesa, de manera que se cree un hábito lector la L2 que ayude a mejorar el de la lengua materna. Además del Plan de lectura, el centro puede celebrar efemérides literarias como el Día del Libro, Día de la Poesía, centenarios de autores ingleses a través de exposiciones de libros y proyectos con los que se trabajen sus obras, o bien participando en certámenes literarios a nivel regional o nacional.

#### **V.4. BIBLIOTECA ESCOLAR**

La biblioteca escolar debe ser un punto fundamental dentro del Plan de lectura del centro, ya que ofrece documentación, información y recursos que ayudan al aprendizaje, a la búsqueda de información y a la lectura como placer por parte de los estudiantes. Por todo ello, es necesario que el Plan de lectura determine las normas de funcionamiento de la biblioteca escolar, el préstamo de libros y su adquisición, el horario de consulta y lectura o la utilización de la biblioteca por parte de cursos para actividades concretas. Dentro de la propuesta para el Plan de lectura de la sección bilingüe, es necesario que el centro adquiera ejemplares en lengua inglesa para los diferentes niveles de escolaridad que serán recomendados por el Departamento de inglés del centro.

El centro debe mejorar la relación con la Biblioteca Municipal, por un lado a través de la participación del alumnado y profesorado en las actividades organizadas por ella, y por otro lado ofreciendo asesoramiento en la adquisición de fondos de literatura infantil inglesa que puedan servir para consulta y préstamo a los alumnos y alumnas del centro.

La biblioteca escolar debe ser un espacio que albergue otro tipo de actividades como exposiciones temporales, cuentacuentos o talleres de lectura y escritura en lengua inglesa.

Además, dado que se debe fomentar el préstamo de libros en lengua inglesa a los estudiantes, para su organización cada curso determinará un encargado de la biblioteca escolar cada semana de forma que todos los estudiantes puedan conocer el fondo bibliotecario, responsabilizarse del préstamo de libros, asesorar obras a sus compañeros y compañeras o catalogar obras nuevas. Como se indicará en el capítulo siguiente, en el curso para el que se propone la propuesta de Plan de lectura de la sección bilingüe, se realizará por parte del alumnado un carné en inglés para la biblioteca del centro.

# VI. PROPUESTA DE PLAN DE LECTURA PARA SECCIÓN BILINGÜE

## VI. 1. CONTEXTO CONCRETO

Esta propuesta de Plan de lectura para la sección bilingüe del centro donde realicé las prácticas está focalizado en el curso de 4º de Educación Primaria, dos cursos formados por cincuenta alumnos y alumnas entre 9 y 10 años divididos en dos clases. Cada una de las clases presenta sus propias características, lo que las hace diferentes a nivel académico y a nivel socioafectivo. La primera de ellas (A) presenta mejores resultados académicos, mientras que existen problemas de carácter afectivo y social entre ellos, ya que los estudiantes no saben gestionar sus emociones con eficacia ni resolver los conflictos de forma pacífica. Esto repercute en el trabajo en equipo que es más complejo de orquestar. En cambio la segunda clase (B), aunque presenta más dificultades en las asignaturas de la sección bilingüe, por lo que su rendimiento académico resulta más bajo, los estudiantes forman un grupo unido que coopera y empatiza con el resto de los compañeros y compañeras.

El espacio de ambas clases es amplio con una disposición de pupitres y material diferente: en la clase A están distribuidos en forma de U, por lo que queda un espacio muy amplio en el centro para poder interactuar o realizar actividades, además cuenta con pizarra tradicional y digital, así como varias estanterías donde la tutora tiene dispuestos libros de literatura infantil en inglés y castellano; en la clase B los estudiantes están organizados en grupos de cuatro lo que, aunque complica el movimiento por la clase, favorece el trabajo en equipo. Además, cuenta con pizarra digital y tradicional, y una estantería pequeña con un número más reducido de libros.

En relación a las dos competencias en las que se centra esta propuesta, la lectora y la lingüística en lengua materna y lengua extranjera, las características de ambas clases como hemos indicado, difieren. La clase B posee una competencia lectora en lengua materna más desarrollada ya que el Plan de lectura en este aula se aplica de forma más exhaustiva,

dedicando una hora a la semana a la lectura en alto de un libro común entre los estudiantes, así como la lectura semanal de otro libro fuera del aula a través del programa “El libro viajero”. Este programa también lo tiene la clase A, siendo ésta la única lectura que se realiza en esta segunda clase, ya que los alumnos y alumnas no dedican tiempo a la lectura en clase, solo leen el libro semanal que han intercambiado con otro compañero o compañera y realizan un resumen en su diario del libro viajero. Ambas clases participan en dos sesiones al año de Cuentacuentos, que añaden a su Plan de lectura, así como un trabajo para la semana cultural sobre un escritor célebre con el que durante algunas semanas trabajan a través de textos y su biografía. En relación a la competencia lectora en lengua inglesa, los alumnos y alumnas de ambas clases presentan mayor dificultad en la lectura que en la comprensión, ya que en muchas ocasiones se muestran avergonzados e inseguros a la hora de leer en voz alta en lengua inglesa y no les resulta cómodo, lo que no genera un buen ambiente de aprendizaje. En relación a la elaboración de textos en lengua escrita, bien sea acerca de su experiencia o de comprensión lectora, logran elaborar textos sencillos en inglés con los que expresan sus preferencias o gustos, aunque la clase B presenta mayores dificultades para ello.

Por todo ello, a continuación se presentan una serie de propuestas con las que fomentar el hábito lector en lengua inglesa, sin dejar de animar el de lengua materna, mejorando ambas competencias y logrando crear placer por la lectura entre los estudiantes para que puedan perder el miedo a leer en lengua extranjera.

## **VI. 2. CONTENIDOS**

Los contenidos que se trabajarán dentro de este Plan de lectura para la sección bilingüe del centro hacen referencia a los contenidos determinados por del currículo del área de primera lengua extranjera, siendo éstos los que hacen alusión a la comprensión de textos escritos y a la producción de textos escritos en lengua extranjera (Bloques 3 y 4, ORDEN EDU 519/2014). Conviene señalar que parte de los contenidos están determinados por los libros de texto de la sección bilingüe, a los que se añadirán una serie de actividades para trabajar el hábito lector y la interacción entre texto y alumnado.

Como contenidos específicos del Plan de lectura para la sección bilingüe se detallan los siguientes:

- Comprensión del sentido general del texto a través de diferentes estrategias (ideas principales y tema)
- Agilidad lectora y comprensiva tanto en voz alta como en lectura en silencio.
- Valoración de la lengua inglesa como vehículo de comunicación e instrumento de aprendizaje.
- Lectura y clasificación de diferentes tipos de textos (narrativo, prescriptivo y descriptivo)
- Adquisición de vocabulario a través de la lectura en lengua inglesa.
- Formulación de preguntas y respuestas sencillas.
- Elaboración de pequeños textos narrativos basados en la estructura del cuento.
- Descripciones sencillas de su experiencia y preferencias personales.
- Consolidación del hábito lector en lengua inglesa: gusto, motivación y diversión en la literatura infantil inglesa.
- Biblioteca de aula y de centro como lugar donde poder aprender de los libros.
- Valoración de la literatura infantil inglesa: temática, estructuras, vocabulario, personajes, etc.
- Valoración de la diversidad como un aspecto positivo a través de las lecturas propuestas.
- Dramatización de textos y diálogos sencillos.
- Poemas sencillos: estructura, ritmo y repetición de versos.

Además de estos contenidos, conviene destacar los referentes a las asignaturas con las que se conecta el Plan de lectura de la sección bilingüe, ya que muchos de los contenidos serán trabajados de forma transversal con las lecturas principales de cada trimestre, así como con las obras propuestas para el alumnado durante todo el curso, como se indicará su temática en los anexos de este trabajo.

Las lecturas principales propuestas en el Plan de lectura de la sección bilingüe que se detallarán más adelante, están directamente relacionadas con la asignatura de Ciencias de la Naturaleza y Ciencias Sociales, además de la asignatura de inglés como se ha especificado anteriormente, y con la asignatura de *Art&Crafts* en la que se realizarán todas las manualidades de las actividades de dicho Plan (*Kamishibai, The book tree*, etc.)

En el primer trimestre, la primera lectura principal y por tanto, a trabajar en grupo, es la obra de Lofting, *Dr. Dolittle*, conectada con la asignatura de Ciencias de la Naturaleza, ya que trabaja con el tema de los animales, siendo además el tema principal de la asignatura de inglés (*Animals*). Los contenidos a trabajar en ambas asignaturas apoyadas por la lectura son:

- Bloque 3: Los seres vivos (Ciencias de la Naturaleza):
  - Los seres vivos: Características, clasificación y tipos. Los reinos de los seres vivos.
  - Los animales vertebrados características y clasificación: aves, mamíferos, reptiles, peces, anfibios.

La otra lectura del trimestre, *Ecomazes, 12 earth adventures*, está relacionada con los ecosistemas y por ende, unida a una de las áreas de la sección bilingüe de la asignatura de *Natural Science, Ecosystems*. Además, con esta obra se trabajará el tema de los recursos naturales de la asignatura de Ciencias Sociales. Los contenidos específicos que están relacionados con estos dos temas principales son los siguientes:

- Bloque 3: Los seres vivos (Ciencias de la Naturaleza):
  - Las relaciones entre los seres vivos. Cadenas alimentarias. Especies, poblaciones, comunidades y ecosistemas. Especies invasoras y especies protegidas.
  - Características, componentes y relaciones entre los componentes de un ecosistema. Ecosistemas: pradera, charca, bosque, litoral y ciudad y los seres vivos.
- Bloque 3: Vivir en sociedad (Ciencias Sociales):
  - Las capas de la Tierra: Atmósfera, Hidrosfera, corteza, manto y núcleo.
  - La Atmósfera. Fenómenos atmosféricos. El tiempo atmosférico. Medición y predicción. Mapas del tiempo. Símbolos convencionales.

En el caso del segundo trimestre, las lecturas principales propuestas en el Plan de lectura de la sección bilingüe *Survive! Inside the Human Body* y *Dr. Bonkers!*, están unidas por un lado al

bloque de contenidos de Ciencias de la Naturaleza, referidas al cuerpo humano, siendo además contenidos que se impartirán en lengua inglesa ya que pertenecen a la sección bilingüe de la asignatura a través del cuaderno de *Science, Body Systems*; por otro lado el tema de la asignatura de inglés *Jobs* y el de Ciencias Sociales referido a los bienes y servicios, siendo los contenidos los siguientes:

- Bloque 2: El ser humano y la salud (Ciencias de la Naturaleza):
  - El cuerpo humano y su funcionamiento. Anatomía y fisiología. Célula, tejidos, órganos, aparatos y sistemas. Etapas de la vida. Los cambios en las distintas etapas de la vida.
  - Las funciones vitales en el ser humano: de relación (órganos de los sentidos, sistema nervioso, aparato locomotor), de nutrición (aparatos respiratorio, digestivo, circulatorio y excretor) y de reproducción (aparato reproductor).
  
- Bloque 5: Tecnología, objetos y máquinas (Ciencias Sociales):
  - Identificación y descripción de profesiones en función de los materiales, herramientas y máquinas que utilizan.

En el tercer trimestre, la primera de las lecturas principales es la obra *Energy Island: How one community harnessed the wind and changed their world*, está conectada con el tema de la energía del área de Ciencias de la Naturaleza, y servirá de preámbulo para trabajar a final de trimestre con el medioambiente en el área de Ciencias Sociales, los contenidos son los siguientes:

- Bloque 4: Materia y energía (Ciencias de la Naturaleza):
  - Concepto de energía. Diferentes formas de energía. Fuentes de energía y materias primas: su origen. Energías renovables y no renovables. Intervención de la energía en la vida cotidiana.
  
- Bloque 3: Convivencia y valores sociales (Ciencias Sociales):
  - La naturaleza y los bienes naturales. Respeto y conservación.
  - Las fuentes de energía. Medidas de ahorro energético. Fuentes de energía: alternativas, renovables y sostenibles. La contaminación ambiental.

La otra lectura principal del tercer trimestre *A Poke in the I: A Collection of Concrete Poems*, es una obra que trabaja con poemas en lengua inglesa, con el objetivo de que alumnos se acerquen a este tipo de texto más desconocido para ellos en lengua extranjera, pudiéndose relacionar con el Día del Libro de forma transversal en todas las asignaturas.

Finalmente cabe destacar que muchos de los libros que se detallarán en el punto de materiales del presente trabajo, pretenden trabajar con la diversidad social, cultural y racial, haciendo de las diferencias un aspecto positivo y enriquecedor, contenidos que vienen explícitos en las área de Ciencias Sociales (Bloque 3: Convivencia y valores sociales) y de Ciencias de la Naturaleza (Bloque 2: Ser humano y la salud), aunque en el Plan de lectura de la sección bilingüe se trabajarán durante todo el curso.

### **VI. 3. PROPUESTA**

Las acciones que se plantean para fomentar la lectura en lengua inglesa están organizadas por trimestres, tanto para mejorar la comprensión lectora como la habilidad de elaborar pequeños textos en la L2. Partiendo del nivel académico en lengua inglesa que tienen los cursos de 4º de Educación Primaria, así como sus características emocionales y sociales, las diferentes propuestas pretenden ser multiculturales y transversales en todo el currículo, de forma que el hábito lector sea adquirido por el alumnado como ejercicio placentero cualquiera que sea el idioma. Por otra parte, el diseño de las siguientes propuestas entorno a la lectura en lengua inglesa pretende poner en valor la lengua extranjera y su literatura infantil dentro de la sección bilingüe del centro.

#### **ACTIVIDADES ANUALES**

**My book diary.** Los estudiantes tendrán un diario donde escribirán sobre las lecturas que van haciendo algunas características como el título, el nombre de la escritora o escritor, cómo son las imágenes, y la opinión del texto a través de dos preguntas cortas que puedan responder en inglés sin dificultad. Al lado de cada ficha habrá un recuadro para que los alumnos y alumnas puedan hacer un pequeño dibujo sobre el libro. En este diario también habrá una ficha previa a la lectura donde el estudiante tendrá que indicar el tema del libro que cree que será y si cree que le gustará o no, a través de *emojis* y frases sencillas. Este

*booklet* será recogido por la tutora mensualmente para corregir las expresión escrita de los estudiantes.

**I read every day.** Todos los días los alumnos y alumnas dedicarán diez minutos de lectura en lengua inglesa en alguna de las asignaturas de la sección bilingüe que tenga que impartir la tutora en ambos cursos. Esta lectura será individual y en silencio del libro que en ese momento los alumnos estén leyendo. El objetivo de leer diariamente no es otro que el de crear un hábito lector, donde cada estudiante lee individualmente a su ritmo y su velocidad, sin tener que exponerse al juicio del resto de compañeros y compañeras.

**Main book.** A través de las lecturas principales de cada trimestre, títulos que ya se han indicado en el punto anterior de contenidos, una vez a la semana en la asignatura de inglés se trabajará a través de diferentes actividades preparadas por la tutora para que los estudiantes puedan trabajar de forma individual y cooperativa con la lectura. Las actividades y estrategias docentes son las siguientes:

1. Al comienzo de la lectura, la tutora comenzará mostrando en la pizarra digital la portada del libro o alguna de las imágenes del interior para que los estudiantes puedan formularse sus propias hipótesis y predicciones acerca del tema del libro.
2. La tutora para fomentar la participación activa y crítica de los estudiantes les preguntará sobre las expectativas que tienen de la obra.
3. Los estudiantes propondrán un título antes de haber comenzado la lectura.
4. Se reproducirá una lectura en alto, a través de una grabación o un vídeo sobre la lectura, como el caso del libro *Dr. Dolittle*. Tras escuchar la lectura, la profesora procederá a leer el fragmento de la obra con el que trabajarán ese día.
5. La tutora entregará el fragmento a los estudiantes con huecos vacíos donde faltan algunas palabras, muy sencillas, del texto, que deberán rellenar los estudiantes.
6. Se procederá a la lectura en alto por parte de todos los alumnos y alumnas.
7. Tras la lectura, se trabajará con juegos de palabras, vídeos, dibujos y dramatizaciones en grupo.
8. Se trabajará con ejercicios de comprensión lectora siempre buscando la experiencia personal y los intereses del alumnado, como por ejemplo en el caso de la obra *Dr. Dolittle* a través de preguntas que ayuden a elaborar pequeños textos escritos como

*If you could talk to an animal, What animal would it be? ? What would you say?* o con la redacción sobre el animal favorito del estudiante.

9. Se formulará un final diferente por cada estudiante, a través de frases sencillas en lengua inglesa, o a través de un dibujo.

## PRIMER TRIMESTRE

**The book tree.** Se comenzará con la elaboración del árbol de los libros, un árbol que comenzará el año sin hojas y durante el curso se irá llenando gracias a las lecturas de los estudiantes. Los alumnos y alumnas se dividirán en grupos para dibujar un árbol de grandes dimensiones en papel continuo, otros dibujarán hojas verdes que recortarán y servirán como remanente para todo el curso, otros pintarán el árbol y el último grupo hará un cartel en el que se lea con claridad “The tree of the books”. La tutora explicará la dinámica: cada estudiante que lea un libro en lengua inglesa deberá rellenar una hoja donde indicará algunas características de la obra. Esta actividad es una rutina que se llevará a cabo durante todo el año ya que el objetivo es que los alumnos y alumnas se sientan motivados por llenar el árbol de hojas verdes, es decir, de obras leídas. Esta actividad está conectada con el primero de los temas de la asignatura de inglés *Routines*, ya que ayuda a crear hábitos y rutinas en la lengua L2.

**Classroom Library - Reorganización de la biblioteca del aula.** Se trata de ordenar los libros del aula separándoles por idiomas, y de esta forma poder crear una sección de literatura inglesa en ella. En esta actividad los alumnos y alumnas de ambas clases catalogarán la obra que han adquirido a principio de curso como en una biblioteca, es decir, con una etiqueta en el dorso del libro con las tres primeras letras del título y las tres primeras letras del apellido del escritor o escritora. Utilizando esta forma de catalogar, pasarán a hacerlo con el resto de libros en inglés que existen en el aula para poder ordenarlos no sólo alfabéticamente, sino también por temas. A esta reorganización y creación de la nueva biblioteca de aula, se añadirá la habilitación de una de las estanterías que existen en el aula para poner en ella los libros más interesantes que sean seleccionados por los estudiantes cada trimestre, bajo el cartel *Our favourite books*.

**Reading corner.** Dentro de la dinamización y organización de la biblioteca de aula y en particular, la literatura infantil inglesa, se creará un *Reading corner* para que los estudiantes

tengan un espacio para la lectura donde puedan hacerlo en una postura diferente y atractiva a la que tienen el resto del horario lectivo. Se aprovechará el espacio de la esquina entre las estanterías y la estantería de los *Our favourite books* para colocar una alfombra, varios pufs y cojines. La tutora animará a los alumnos y alumnas a que realicen otro cartel en inglés para indicar este espacio. Además, se colocará inmediatamente después del espacio que ocupa la alfombra, una pequeña mesa para que los alumnos y alumnas puedan utilizarla como lugar de consulta de información de los libros de la biblioteca.

**Library card.** A través de una plantilla dada por la tutora, los estudiantes elaborarán un carné para la Biblioteca Escolar. Ellos tendrán que elegir qué campos estarán en el carné (*Name, adress, age, etc.*) y a todos los carnés la tutora añadirá dos números, el de clase y otro que tenga tres dígitos por si se elaboraran carnés para otras aulas. La tutora plastificará el cada carné cuando tenga la fotografía colocada e invitará a los alumnos y alumnas a que realicen un cartel publicitario para elaborar carnés para otros cursos del centro.

## SEGUNDO TRIMESTRE

**Visit to the Municipal Library.** Se trata de visitar la biblioteca de la ciudad para que los estudiantes conozcan la sección de literatura infantil en lengua inglesa que existe en ella. A través de los bibliotecarios y bibliotecarias, los niños aprenderán a buscar autores, obras u géneros en lengua inglesa que sean acordes a su edad. Es importante crear una buena relación con la Biblioteca Municipal, ya que debe ser un lugar de referencia para los estudiantes. Además, se aconsejará a la dirección de la misma la compra de algunos ejemplares en lengua inglesa de forma que el catálogo de la sección infantil vaya creciendo con libros que puedan resultar interesantes y necesarios para los niños y niñas que visiten dicha instalación. En el aula, los alumnos y alumnas escribirán una lista de normas de comportamiento para la Biblioteca Municipal y un resumen de lo que han aprendido de forma que sirva para enseñar a sus familias a buscar obras de literatura infantil inglesa cuando les acompañen a la Biblioteca. Esta actividad está relacionada con el tema de *My house* en lengua inglesa y *La población* de la asignatura de Ciencias Sociales, ya que se trata de conocer qué tenemos en la ciudad, cerca de nuestra casa o de nuestro colegio. La Biblioteca Municipal es sin duda, un lugar importante y de referencia.

**Kamishibai.** La tutora creará cuatro grupos en cada clase para la elaboración de un Kamishibai sencillo que los estudiantes irán haciendo durante la hora de *Arte&Crafts*. La actividad del Kamishibai se hará a través de cuatro grupos por curso a los que la tutora entregará cuatro cuentos de los ya leídos por los estudiantes en el primer trimestre y cada grupo lo deberá convertir en una obra de teatro sencilla (diálogos, interjecciones, frases cortas, etc.) a través de un modelo que puedan consultar e imitar. Estas obras deben ser sencillas para que puedan ser comprendidas por los alumnos y alumnas más pequeños (1º y 2º de Educación Primaria), por lo que es conveniente que la tutora se ponga de acuerdo con las maestras especialistas en lengua inglesa que impartan inglés en esos cursos para comprobar que los textos adaptados para las obras son asequibles para todos estudiantes. Las obras se representarán días antes de las vacaciones de Semana Santa (el grupo A, a los cursos inferiores de su línea de Educación Primaria y el grupo B, a los inferiores de la suya, siempre de forma individual ya que los Kamishibai son de tamaño reducido y sino no sería perceptible).

### TERCER TRIMESTRE

**Story contest.** Haciendo coincidir con la festividad del Día del libro, los alumnos y alumnas escribirán un cuento para concurso con una extensión de un folio. El jurado estará compuesto por dos miembros del profesorado, un padre o madre de otro curso y dos estudiantes de cursos superiores. El primer premio será un lote de libros en lengua inglesa y un lote de material escolar, mientras que para el segundo y el tercero los lotes de libros y material escolar serán más pequeños. Para la realización de la actividad, se indicará posteriormente cómo los estudiantes han trabajado durante el trimestre con las características del texto narrativo.

**A writer visits us.** Haciendo coincidir también con la festividad anterior y con el tema *Jobs* de la asignatura de inglés, se procurará que un escritor o escritora, o bien un ilustrador o ilustradora de literatura infantil visite a los estudiantes de estos dos cursos para que puedan conocer cómo se escribe o se ilustra un libro, cómo es la profesión, etc. Cada estudiante deberá preparar dos preguntas para hacer al escritor o escritora, y con todas ellas, los estudiantes deberán elegir las diez que consideren más adecuadas para que puedan hacerse en la entrevista. De esta forma se pretende incentivar a los alumnos y alumnas a ser partícipes de la visita de una forma especial, ya que tendrá más interés para ellos si saben

que una de sus preguntas puede ser votada y elegida, ayudando a mejorar su autoestima personal.

**Maratón de lectura - Storytelling.** Aprovechando que el centro promueve la colaboración de los estudiantes más mayores con los niños y niñas de Educación Primaria e Infantil, a través de la coordinadora del bilingüismo del centro y la tutora se organizará una maratón de cuentos con los alumnos de 3º y 4º de E.S.O. Esta actividad se organizará de la siguiente manera: los estudiantes de 4º de Educación Primaria elaboran un cartel para publicitar la Maratón de cuentos y eligen en asamblea 10 cuentos cortos en lengua inglesa de los libros que ya hayan leído hasta ese momento del curso (no pueden elegirse los cuatro del Kamishibai). En el caso de los cuentos de Educación Infantil, será la coordinadora de la lengua inglesa de esta etapa quien junto a la tutora del curso, determinarán las seis lecturas a ser narradas. Durante dos días, cada media hora (ocho cuentos al día), los diferentes cursos de Educación Infantil y Educación Primaria (a excepción de 4º de Educación Primaria, por ser los organizadores) pasan por grupos a escuchar uno de los cuentos al Salón de actos. La responsabilidad de los organizadores, nuestras clases, será además de elegir y preparar la publicidad, coordinar la actividad durante los dos días a través de grupos de 3 personas que tendrán un grupo/curso y un horario asignado, y deberán acompañar a los estudiantes de ese grupo durante esa media hora. Los alumnos de 3º y 4º de E.S.O. tendrán que preparar estos cuentos y su dramatización durante dos semanas, para que la actividad sea atractiva y enriquecedora tanto para los mayores como los pequeños del centro.

Durante todo el curso, a través de la lectura principal los estudiantes han trabajado en la asignatura de inglés con diferentes tipos de textos y sus estructuras, así de esta forma son capaces de elaborar sencillos textos en lengua inglesa para el resto de actividades por trimestre aquí definidas. A continuación se detalla por trimestres la tipología textual con la que se trabaja y la relación con otras actividades y asignaturas:

**Primer trimestre (*Texto prescriptivo y descriptivo*).** Dado que los estudiantes comenzarán el curso detallando sus rutinas diarias, así como rutinas de comportamiento, es necesario que se trabaje con los textos prescriptivos que les ayuden a elaborar textos con órdenes sencillas o enumeraciones cortas. Los alumnos y alumnas trabajarán con mensajes y eslóganes directos que sean significativos y comunicativos para ellos, a través de ejercicios como poner títulos diferentes a los cuentos. Trabajando con este tipo de textos los

alumnos podrán elaborar carteles, normas e indicaciones. Además de este tipo de texto, los estudiantes trabajarán con el texto descriptivo con la auxiliar de lenguaje, quien les invitará a realizar descripciones de su animal favorito en lengua inglesa, así como juegos de adivinanzas para que aprendan a describir lo que están viendo. Finalizarán el trimestre con la elaboración de una postal navideña para el programa e-Twinning, por lo que en este caso se trabajará con la estructura de una carta (saludo, cuerpo de la carta, despedida, etc.).

**Segundo cuatrimestre (*Texto narrativo y diálogo*).** Los estudiantes empezarán el trimestre asentando los conocimientos aprendidos en el trimestre anterior acerca de los textos prescriptivos (normas de comportamiento de la biblioteca o indicaciones para los padres), pero además empezarán a acercarse a los textos narrativos de ficción para analizar su estructura (introducción, nudo y desenlace), así como el léxico que se utiliza en los cuentos para marcar el tiempo y el espacio. Otro aspecto importante con el que se trabajará entorno al cuento serán los personajes y la trama, de manera que los estudiantes puedan elaborar un esquema de las características principales del cuento y puedan hacer pequeñas historias o borradores. El otro tipo de texto que aparece en este segundo trimestre es el diálogo, para lo que la tutora a través de algunos diálogos de cuentos ya leídos, explicará como se representa el estilo directo en un cuento para que los estudiantes puedan modificar el suyo en un diálogo para la actividad del Kamishibai. Con la auxiliar de lenguaje, los estudiantes jugarán para asentar los conocimientos acerca del diálogo y la dramatización de los cuentos, para que los estudiantes logren que el texto escrito consiga un significado mayor con la expresión oral, de forma que ellos mismos puedan conmover a la clase a través de técnicas orales que se irán trabajando a través de juegos y canciones como el cambio de tono, el timbre o la gesticulación con juegos de mímica.

**Tercer trimestre (*Texto narrativo y estructura de preguntas*).** En el último trimestre los alumnos y alumnas trabajarán con la estructura de las preguntas y el texto periodístico de forma sencilla, de manera que aprendan a elaborar preguntas cortas que expresen lo que de verdad quieren saber del receptor. Los estudiantes se entrevistarán entre ellos mismos para saber qué quieren ser de mayores, de forma que sirva como práctica para la actividad de la visita del escritor. Por otra parte, los estudiantes seguirán trabajando con la estructura narrativa y la práctica de elaboración de textos en este género que se verá reflejado en el concurso de cuentos que se llevará a cabo con motivo de la celebración del Día del libro.

## VI. 4. MATERIALES

Para la implantación de la propuesta de Plan de lectura de la sección bilingüe es necesario contar con algunos recursos específicos durante el curso, que se complementarán con los libros de texto de las asignaturas impartidas en inglés: *Pupil book* y *Activity book* de Tiger 4 y los cuadernillos de *Ecosystems* y *Body systems* de Natural Science, Primary 4 de ByMe (Macmillan Education). A los libros de textos, se añadirá un libro de literatura inglesa que se deberá comprar al principio de curso, como se indica en el punto VI.4.1. Libros de Literatura Infantil: ficción y no-ficción. Para completar el material bibliográfico será necesario contar con una pizarra digital dentro del aula para realizar las actividades interactivas tanto del libro de texto, como las presentaciones preparadas por la tutora y la auxiliar de lengua inglesa, así como vídeos, canciones o juegos que ayuden a la comprensión y mejora lectora.

La decoración del aula es muy importante para que los alumnos y alumnas convivan en un ambiente que les invite a la lectura en lengua inglesa, por lo que se realizarán durante el curso carteles y *displays* en inglés que se colocarán por las paredes del aula, como por ejemplo rutinas, normas de comportamiento, indicaciones como *Reading corner*, *Library*, etc. Algunos de los trabajos realizados por los estudiantes durante el curso se compartirán en los pasillos del colegio como las redacciones del animal favorito o los carteles publicitarios.

Dentro del material complementario que dará la tutora durante el curso a través de fotocopias cabe destacar el *Booklet (My book diary)* que los estudiantes utilizarán de forma individual, donde registrarán todas las lecturas del año en lengua inglesa. Además de esto, se entregarán fotocopias de las lecturas principales de cada trimestre con juegos de palabras, actividades de comprensión lectora y ejercicios de tipología textual. Otra de las fotocopias que se proporcionarán a los estudiantes serán las que tienen relación con las festividades anglosajonas que serán trabajadas con la auxiliar de lengua inglesa.

Tres actividades específicas del Plan de lectura de la sección inglesa requieren de materiales comentarios como son:

- a) Elaboración del *The book tree*: papel continuo, temperas y roturadores, así como folios de color verde para las hojas donde se apuntarán las lecturas de los estudiantes durante el año junto al celo o adhesivo correspondiente.
- b) Kamishibai: cajas de zapatos, temperas y rotuladores, tijeras y palos de madera de manualidades (tipo depresor de madera utilizado en medicina). También se podrán utilizar retales, chapas, tapones o botones, así como materiales reciclados.
- c) *Library card*: aunque los campos serán elegidos por los estudiantes, los carnés serán impresos en cartulina y tras colocar la fotografía del estudiante, la tutora lo plastificará en el aula (la tutora cuenta con plastificadora personal).
- d) *Reading corner*: se necesitarán cojines y una alfombra para la ambientación del espacio para la lectura, bien solicitando un cojín usado por los estudiantes, o bien haciendo acopio en el centro de este material de otras aulas que lo esté ya retirado.

#### **VI.4.1. Libros de Literatura Infantil: ficción y no-ficción**

A continuación se detalla la relación de libros que deberán ser comprados por los padres y madres al principio de curso. Esta compra se hará a través de un sorteo en la primera reunión que tenga la tutora con todos los padres y madres de los estudiantes, de forma que sea aleatorio el libro que se tenga que comprar. Por otro lado, tanto las lecturas principales como las lecturas para el *storytelling* de Educación Infantil, serán libros que comprará el centro. Para trabajar con estas obras, que previamente serán etiquetadas en la reorganización de la Biblioteca de aula, se utilizará la misma estrategia que con las lecturas en lengua castellana, el “Libro viajero”, de manera que cada semana los alumnos y alumnas se intercambiarán los libros y apuntarán en la lista de registro de la biblioteca, el nombre del libro, el nombre del estudiante, la fecha de entrega y de devolución.

#### **PRIMER TRIMESTRE**

##### **MAIN BOOKS:**

Lofting, H. (1968). *Dr. Dolittle*. Nueva York: Yearling.

Munro, R. (2010). *Ecomazes, 12 earth adventures*. Nueva York: Sterling Publishing.

1. Nicoll, H. & Pienkowski, J. (1975). *Meg and Mog*. Londres: Puffin Books.

2. Mitchell, S. K., & McLennan, C. (2007). *The rainforest grew all around*. Mt. Pleasant, SC: Sylvan Dell.

3. Heffron, T.M. (2011). *The animals sleep: a bedtime book of biomes*. Darien, Illinois: American Academy of sleep medicine.
4. Cassino, M. & Nelson, J. (2009). *The Story of Snow: The Science of Winter's Wonder*. San Francisco: Chronicle Books.
5. Stanley, D. (2016). *Ada Lovelace, Poet of Science: The First Computer Programmer*. Nueva York: Simon & Schuster Books For Young Readers.
6. Hargreaves, R. (2008). *Mr. Men: A Christmas Carol*. Londres: Egmont UK.
7. Frankel, E. (2015). *Nobody!*. Minneapolis: Free Spirit Publishing.
8. Silverstein, S. (2003). *The Giving Tree*. Nueva York: HarperCollins Publishers.

### **SEGUNDO TRIMESTRE:**

#### MAIN BOOKS:

- Strong, J. & Clifford, R. (2010). *Dr. Bonkers!*. Londres: Puffin Books.
- Gomdori & Hyun Han (2013). *Survive! Inside the Human Body*, Vol. 1: The Digestive System. San Francisco: No Starch Press.
9. Cole, J & Deg, B. (2011). *The Magic School Bus: Inside the Human Body*. Nueva York: Scholastic Press.
  10. Showers, P. (2000). *Hear your heart*. Nueva York: HarperCollins Publishers.
  11. Robinson Peete, H. (2010). *My Brother Charlie*. Nueva York: Scholastic Press.
  12. Funke, C. (2003). *The princess knight*. Frome, UK: Chicken House Books.
  13. Gaynor, K. (2008). *The Famous Hat*. Dublín: Special Stories publishing.
  14. Karst, P. (2000). *The Invisible String*. Camarillo, California: DeVorss & Company Books.
  15. Thompson, L.A. (2015). *Emmanuel's Dream: The True Story of Emmanuel Ofose Yeboah*. Nueva York: Schwartz & Wade Books (Penguin Random House Canada).
  16. Dismondi, M. (2008). *Spaghetti in a Hot Dog Bun: Having the Courage To Be Who You Are*. Nueva York: Cardinal Rule Press.
  17. Dr. Seuss (1957). *The Cat in the Hat*. Nueva York: Random House.

### **TERCER TRIMESTRE:**

#### MAIN BOOKS:

- Drummond, A. (2011). *Energy Island: How one community harnessed the wind and changed their world*. Nueva York: Macmillan Children's Publishing Group.

Janeczko, P.B. (2005). *A Poke in the I: A Collection of Concrete Poems*. Cambridge: Candlewick Press.

18. Nicoll, H. & Pienkowski, J. (2005). *Megs Mummy (Meg and Mog)*. Londres: Puffin Books.

19. Spinelli, E. (2011). *Miss Fox's Class Goes Green*. Park Ridge, Illinois: Albert Whitman & Company.

20. McDonald, M. (2010). *Judy Moody Saves the World!*. Cambridge: Candlewick Press.

21. Pett, M. (2011). *The girl who never made mistakes*. Naperville, Illinois: Sourcebooks.

22. Ford, M. (2014). *You wouldn't want to be a greek athlete!*. Brighton: Salariya Book Company.

23. Berger, M. (2001). *Switch On, Switch Off*. Nueva York: HarperCollins Publishers.

24. Queen Rania Al Abdullah & DiPuccho, K. (2010). *The sandwich swap*. Nueva York: Scholastic Press.

25. White, E.B. (1952). *Charlotte's Web*. Nueva York: HarperCollins Publishers.

## **LIBROS KAMISHIBAI: EDUCACIÓN INFANTIL**

Arnaldo, M. (2014). *Arto's Big Move*. Toronoto: Owlkids.

Latimer, M. (2013). *Dear Panda*. Toronoto: Owlkids.

Thornhill, J. y Lee, J. (2016). *I Am Josephine*. Toronoto: Owlkids.

Delacroix, S (2015). *Prickly Jenny*. Toronoto: Owlkids.

Delaporte, B. y Leroy, J. (2014). *Superfab Saves the Day*. Toronoto: Owlkids.

Kishira, M. y Takabatake, J. (2014). *Who's Next Door?*. Toronoto: Owlkids.

## **VI. 5. EVALUACIÓN**

En relación al proceso de evaluación, hay que tener en cuenta que se trata de un proceso de aprendizaje individual, donde la mejora de la capacidad lectora y comprensiva en lengua inglesa será diferente en cada estudiante, por lo que la tutora debe considerar las capacidades individuales y el desarrollo de cada alumno y alumna dentro de la implantación de este Plan de lectura en la sección bilingüe. Por otra parte, no se debe evaluar sólo el desarrollo en la competencia lectora, sino también el esfuerzo y trabajo continuo de cada estudiante, así como la motivación por aprender que haya existido en cada uno de ellos. La mejora en la lectura inglesa así como el grado en el que se ha creado el hábito lector propuesto para dicha lengua, serán otros aspectos que se deben tener en cuenta a la hora de

evaluar. La responsabilidad de los estudiantes a la hora de realizar los trabajos propuestos tanto a nivel individual como de forma cooperativa y la forma en la que se han implicado en las actividades propuestas serán calificadas y evaluadas por la tutora y el resto de docentes que hayan intervenido en la implementación del Plan.

Los instrumentos de evaluación que utilizará la tutora para saber en qué grado han adquirido los objetivos y contenidos propuestos serán: la observación directa con la que se valorará el trabajo diario y continuo de cada estudiante y el grado de participación en las actividades del Plan lector en la sección bilingüe. Otras actividades que servirán para evaluar de forma individual las capacidades lectoras en lengua inglesa será el *booklet* (*My book diary*) con el que la tutora conocerá el nivel de comprensión lectora y su evolución durante el curso, así como la capacidad para elaborar sencillos textos escritos. Finalmente, con el ánimo de conocer el grado de adquisición y mejora del hábito lector así como la competencia en lengua inglesa por parte de los alumnos y alumnas, se propone una tabla de evaluación en el apartado de anexos de este trabajo.

## VII. CONCLUSIONES

La lectura dentro de las aulas debe recuperar su lugar de preferencia para conseguir que los alumnos y alumnas se conviertan en los futuros lectores adultos dentro de unos años. No resulta fácil desarrollar y motivar el hábito lector en las escuelas, pero aún siendo una tarea complicada y de un largo recorrido, es necesario que los Planes de lectura de los centros empiecen a implementarse de forma sistemática y rigurosa, a la vez que atractiva y cercana a la realidad del alumnado.

Tras realizar este trabajo y haber tenido contacto con la realidad de las aulas acerca de la lectura y en concreto en lengua inglesa, considero que se debe trabajar arduamente para conseguir que la lectura llegue a ser la gran puerta al mundo que todo estudiante necesita para convertirse en un ciudadano o ciudadana íntegro. Pero para lograr este objetivo, los docentes necesitan investigar acerca de los métodos y estrategias que resultan más atractivas y eficaces para enseñar y motivar el gusto por la lectura inglesa.

El mundo imaginario, la fantasía, las historias cercanas a la vida de los estudiantes, la diversión, el entretenimiento, el conocimiento y la tecnología están en infinidad de obras escritas para los niños y niñas de entre 3 y 12 años. Es labor del docente animar a los alumnos y alumnas a descubrir cada una de ellas de manera que sean capaces de crear diferentes expectativas sobre lo que ocurrirá en cada historia, así como compartir sus impresiones con el resto de compañeros y compañeras, leer para compartir y no sólo para aprender.

La lectura en lengua inglesa se ha venido trabajando en el centro donde realicé mis prácticas como un instrumento para aprender vocabulario y gramática a través de pequeñas historias del libro de texto, donde la lectura en dicha lengua no tenía un lugar destacado durante el curso. Con este trabajo se pretende que *leer en inglés* se convierta en una experiencia enriquecedora para los estudiantes, quienes a través de propuestas cercanas a su entorno y experiencia, además de adecuadas a su competencia lingüística, aprenden de forma individual sin miedos ni presiones por parte del docente o del resto de la clase.

La participación de las familias y del centro es imprescindible a la hora de mejorar este hábito lector en lengua inglesa ya que es necesario no sólo para ayudar a los alumnos y alumnas a saber que es importante que lean para imaginar, crear y pensar, sino porque el alumnado tiene a los adultos como referentes. Por todo ello, docentes y familiares deberíamos ser lectores en lengua materna y en la medida de lo posible en otras lenguas, para que nuestros niños y niñas, con el ánimo de imitarnos y tomarnos como referentes, sientan ganas de tomar un libro de inglés en sus manos.

La creación del hábito lector en lengua inglesa así como la reorganización de la Biblioteca de Aula, y las diferentes actividades programadas, lograrán retroalimentar al hábito lector en lengua castellana en cada estudiante, que comenzará a ver el libro como un lugar lleno de conocimiento listo para ser construido por ellos mismos. Además, la lectura en lengua inglesa les proporcionará un incremento en la adquisición de la competencia lingüística, ya que de forma indirecta, los estudiantes conocerán nuevas palabras y estructuras, mejorarán su expresión oral y velocidad lectora con la práctica de lecturas en voz alta, dramatizaciones y cuentacuentos. Por todo ello, como nos indica la Ley educativa, es necesario que nuestros estudiantes dediquen diariamente un tiempo para leer, y por qué no, en lengua inglesa, de manera que forme parte de sus rutinas diarias, no como una actividad extraordinaria que era hasta ahora en el centro.

Hemos visto a lo largo de la propuesta que las lecturas en lengua inglesa logran incrementar el significado entre los estudiantes gracias a sus conexiones con otras asignaturas, sobre todo las de la sección bilingüe. Este Plan de lectura pretende que los niños y niñas puedan adquirir un hábito lector en la L2 de forma progresiva a través de una serie de estrategias y propuestas con las que eliminen las barreras que existen entre ellos y la literatura infantil inglesa. El aula se convertirá en el espacio positivo para aprender leyendo de forma individual y grupal, compartiendo las actividades con otros cursos, siendo precursores de iniciativas como el Maratón de cuentos o el Carné de la Biblioteca. Los docentes deben conseguir que los estudiantes se sientan partícipes de su propio aprendizaje, que sean capaces de progresar por ellos mismos lectura tras lectura tanto en competencia lectora en L2 como en competencia lingüística.

La lectura trae consigo otra serie de habilidades como la capacidad de escribir textos de ficción, cuentos y poemas, así como la capacidad de imaginar y compartir tus inquietudes e

intereses. Por todo ello, este Plan de lectura para la sección bilingüe pretende trabajar a través del acercamiento a los tipos de textos en lengua inglesa para que de forma sencilla los niños y niñas sean capaces de elaborar sus propias obras, se conviertan en protagonistas de sus historias y compartan su experiencia en dicha lengua con sus compañeros y compañeras.

Mejorar la lectura y el hábito lector no solo es un deseo de nuestro Sistema Educativo, sino de todos los docentes, pero la lectura en lengua inglesa lo es de los docentes que somos especialistas en dicha lengua, por lo que conviene que no la dejemos a un lado en nuestras programaciones y planes anuales. A través de sencillas propuestas que mejoren los Planes de lectura del centro en la L2, se puede lograr que la lectura sea una herramienta fundamental para que los estudiantes logren aprender una lengua con eficacia y progresión.

No debemos olvidar que los futuros lectores están en las escuelas del S.XXI donde lo digital se va haciendo hueco, o tal vez quitándose a los libros, por lo que nuestra labor será adaptar la enseñanza, lograr que los libros puedan traspasar no sólo mundos imaginarios, sino de las estanterías a las pantallas, llevar el papel a la música o el vídeo, los libros tienen que ser mucho más que letras y dibujos. Aprovecharse de la era digital y sus recursos, logrará que el aprendizaje de la lengua inglesa y su lectura adquiera mayor significado por mostrarse de forma cercana al mundo que hoy rodea a nuestros estudiantes.

Finalmente destacar la posibilidad que nos ofrecen las obras que en esta propuesta se han detallado anteriormente, no sólo por su capacidad para mejorar la competencia lingüística y lectora, sino por la de transmitir valores sociales y afectivos, a través de lecturas que tratan temas tan dispares como el autismo, la muerte, la igualdad entre hombres y mujeres, la diversidad y la enfermedad, la alegría y la tristeza. Esa capacidad de emocionar y empatizar que tienen las historias de estas obras, en las que además el protagonista es un niño o niña de la edad de nuestros estudiantes, consiguen llegar mucho más allá de las ilustraciones y frases, logran crear una conciencia cívica en el alumnado, necesaria para que ellos lleguen a ser ciudadanos y ciudadanos socialmente responsables con el mundo en el que viven.

## VIII. BIBLIOGRAFÍA

Andricáin, S., Marín de Sásá, F., y Rodríguez, A. O. (2001). *Puertas a la lectura*. Bogotá, D. C.: Editorial Magisterio.

Blanco, E. (2005). La comprensión lectora. Una propuesta didáctica de lectura de un texto literario. *RedELE* (3), 6-20. Recuperado de [http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/MaterialRedEle/Revista/2005\\_03/2005\\_redELE\\_3\\_05Blanco1.pdf?documentId=0901e72b80e00824](http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/MaterialRedEle/Revista/2005_03/2005_redELE_3_05Blanco1.pdf?documentId=0901e72b80e00824)

Carroll, J. B. (1966). *The Contributions of Psychological Theory and Educational Research to the Teaching of Foreign Languages* de Valdman, A. (1966) *Trends in Language Teaching*. New York: McGraw-Hill, p.93-106.

Centro de Investigaciones Sociológicas. (2016). Barómetro de septiembre 2016 (3149), 11-20. Recuperado de: [http://www.cis.es/cis/export/sites/default/Archivos/Marginales/3140\\_3159/3149/Es3149mar.pdf](http://www.cis.es/cis/export/sites/default/Archivos/Marginales/3140_3159/3149/Es3149mar.pdf)

Cerrillo, P. C. y Senís, J. (2005). Nuevos tiempos, ¿nuevos lectores?, *Revista OCNOS* (1), 19 - 33. Recuperado de <https://www.revista.uclm.es/index.php/ocnos/article/view/166>.

Cerrillo, P. C. (2007). *Los nuevos lectores: la formación del lector literario*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Recuperado de [http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/los-nuevos-lectores-la-formacin-del-lector-literario-0/html/013fed66-82b2-11df-acc7-002185ce6064\\_4.html#I\\_0](http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/los-nuevos-lectores-la-formacin-del-lector-literario-0/html/013fed66-82b2-11df-acc7-002185ce6064_4.html#I_0)

Cerrillo, P. C. (2010). *Literatura Infantil y Juvenil y educación literaria*. Barcelona: Ediciones Octaedro.

Consejería de Educación de la Junta de Andalucía (1993). *Orientaciones para un plan de lectura*. Recuperado de

<http://www.juntadeandalucia.es/educacion/descargasrecursos/plc/html/pdf/lectura.pdf>.

Freire, P. (1984). *La importancia de leer y el proceso de liberación*. México: Siglo XXI Editores.

Granado, C., Puig, M. y Romero, C. (marzo, 2011). Los hábitos lectores de los futuros maestros y maestras y el fomento de la lectura en la escuela. Conferencia llevada a cabo en el *I Congreso Internacional Virtual de Educación Lectora* en Málaga, España. Recuperado de <https://idus.us.es/xmlui/handle/11441/66057>.

Goodman, K. (1967). Reading: A psycholinguistic guessing game. *Journal of the Reading Specialist*, 6(4), 126-35. Recuperado de <http://psycnet.apa.org/record/1967-14160-001>

Iza Dorronsoro, L. (2006). *El plan de lectura en los centros de Educación Infantil y Primaria*. Pamplona: Gobierno de Navarra. Departamento de Educación. Recuperado de [http://dpto.educacion.navarra.es/planlectura/documentosdeinteres\\_files/Blitzam9c.pdf](http://dpto.educacion.navarra.es/planlectura/documentosdeinteres_files/Blitzam9c.pdf)

Larsen-Freeman, D. y Anderson, M. (2011). *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

Lasarte, G. (2012). *Herramientas para desarrollar el hábito lector en la escuela y la familia*. Bilbao: Universidad del País Vasco. Recuperado de <https://addi.ehu.es/bitstream/handle/10810/11273/Psikodidaktika?sequence=7>.

Mckool, S.S. y GespassESPASS, S. (2009): Does Johnnys reading teacher love to read? How Teacher's personal reading habits affect instructional practices. *Literacy Research and Instruction*, 48(3), 264-276. Recuperado de <http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/19388070802443700>.

Meek, M. (1982). *Learning to read*. London: The Bodley Head Children's Books Random House.

- Mendoza, A. (1998). *Tú lector. Aspectos de la interacción texto-lector*. Barcelona: Ediciones Octaedro.
- Mendoza, A. ... [et al]. (2000). La formación lectora en la etapa escolar. En Llorens García, R.F. (Ed). (2000). *Literatura infantil en la escuela*. Alicante: Caja de Ahorros del Mediterráneo. Recuperado de <http://www.cervantesvirtual.com/obra/la-formacion-lectora-en-la-etapa-escolar/>
- Mendoza, A. (2003). *El intertexto lector*. Barcelona: Universidad de Barcelona. Recuperado de [http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/el-intertexto-lector-0/html/01e1dd60-82b2-11df-acc7-002185ce6064\\_2.html](http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/el-intertexto-lector-0/html/01e1dd60-82b2-11df-acc7-002185ce6064_2.html).
- Mendoza, A. (2006). Las dos caras de la lectura: motivación y expectativas en el lector de Literatura Infantil. *La motivación a la lectura a través de la literatura infantil (9-26)*. Madrid: Secretaria General Técnica del Ministerio de Educación y Ciencia. Recuperado de <https://sede.educacion.gob.es/publiventa/PdfServlet?pdf=VP12188.pdf&area=E>.
- Morrison, T.G., Jacobs, J. y Swinyard, W.R. (1999): Do teachers who read personally use recommended practices in their classroom?. *Reading Research and Instruction*, (38), 81-100. Recuperado de <http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/19388079909558280?journalCode=ulri19>
- Nuttal, C. (2005). *Teaching reading skills in a foreign language*. Oxford: Macmillan Books for Teachers.
- Pennac, D. (1993). *Como una novela*. Barcelona: Anagrama.
- Peña González, J., Barboza, P. y Francis, D. (2009). La formación de hábitos de lectura desde los inicios de la escolaridad. *Entre lenguas: revista del Centro de Investigaciones en Lenguas Extranjeras*, (14), 93-109. Recuperado de <http://www.saber.ula.ve/bitstream/123456789/29563/5/articulo6.pdf>.

- Porrás-Loyola, D. (2013). *Análisis de CLIL (Content Language Integrated Learning) como metodología para enseñar inglés como segunda lengua*. Universidad Internacional de la Rioja, Logroño. Recuperado de <http://reunir.unir.net/handle/123456789/1779>.
- Richards, J.C. y Rodgers, T.S. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching*. United States: Cambridge University Press.
- Rumelhart, D. E. (1977). Toward an Interactive Model of Reading. En S. Dornie (Ed.) *Attention and performance VI* Hillsdale, NJ: L. Erlbaum, pp. 573-603. Recuperado de <https://ebuah.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/889/Reading%20Models%20in%20L2.%20Toward%20an%20Interactive%20Paradigm.pdf?sequence=1>
- Quintanal, J. y Téllez J.A. (1999-2000). Las estrategias de lectura. Concepto y enseñanza. *Enseñanza*, 17-18, , 27-43.
- Smith, F. (1983). *Comprensión de lectura. Análisis psicolingüístico*. México: Editorial Trillas.
- Smith, F. (2004). *Understanding Reading. A psycholinguistic Analysis of Reading and Learning to Read*. Mahwah (USA): Lawrence Erlbaum Associates Publishers.
- Solé, I. (1987). Las posibilidades de un modelo teórico para la comprensión lectora, *Infancia y Aprendizaje*, 39-40. pp. 1-13. Recuperado de <https://www.academica.org/000-051/55.pdf>
- Solé I. (1992). *Estrategias de lectura*. Barcelona: Editorial Graó.
- Solé, I., y Gallart, I. (1995). El placer de leer. *Lectura y Vida. Revista Latinoamericana de Lectura*, 16(3), 2-8. Recuperado de <http://www.plandelectura.mec.gub.uy/innovaportal/file/34692/1/el-placer-de-leer.pdf>

- Soto, L.A. (2015). Hábitos de lectura y ocio entre los jóvenes lectores. *Revista Babar.com*. Recuperado de <http://revistababar.com/wp/habitos-de-lectura-y-ocio-entre-los-jovenes-lectores/>
- UNESCO. (2004). *Teaching Reading in Primary Schools*. Recuperado de <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001351/135162eo.pdf>
- Vigotsky, L. S. (1989). Obras escogidas. *Fundamentos de Defectología*, (5). Madrid: Antonio Machado.
- Yepes, D. (2013). *Una aproximación a la lectura. La perspectiva psicolingüística*. Universidad de Almería, España. Recuperado de <http://repositorio.ual.es/bitstream/handle/10835/2310/Trabajo.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

## LEGISLACIÓN

- Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa. Boletín Oficial del Estado. Recuperado de <https://www.boe.es/buscar/pdf/2013/BOE-A-2013-12886-consolidado.pdf>
- Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. Boletín Oficial del Estado. Recuperado de <https://www.boe.es/buscar/pdf/2006/BOE-A-2006-7899-consolidado.pdf>
- ORDEN EDU/519/2014, de 17 de junio, por la que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la educación primaria en la Comunidad de Castilla y León. Boletín Oficial de Castilla y León. Recuperado de <http://www.anpecyl.com/news/view/75-legislacion/8940-publicado-el-curriculo-de-primaria-en-castilla-y-leon>
- ORDEN EDU/6/2006, de 4 de enero, por la que se regula la creación de secciones bilingües en centros sostenidos con fondos públicos de la Comunidad de Castilla y León. Boletín Oficial de Castilla y León. Recuperado de

<http://www.educa.jcyl.es/es/resumenbocyl/orden-edu-6-2006-4-enero-regulacion-secciones-bilingue>

ORDEN EDU/747/2014, de 22 de agosto, por la que se regula la elaboración y ejecución de los planes de lectura de los centros docentes de la Comunidad de Castilla y León. Boletín Oficial de Castilla y León. Recuperado de <http://www.educa.jcyl.es/fomentolectura/es/informacion-especifica/normativa>

ORDEN EDU/351/2016, de 25 de abril, por la que se modifica la Orden EDU/747/2014, de 22 de agosto, por la que se regula la elaboración y ejecución de los planes de lectura de los centros docentes de la Comunidad de Castilla y León. Boletín Oficial de Castilla y León. Recuperado de <http://www.educa.jcyl.es/fomentolectura/es/informacion-especifica/normativa>

Consejo de Europa. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid, Secretaría General Técnica de MECD y Grupo Anaya. Recuperado de [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf).

# IX. ANEXOS

NAME:  
WRITER:  
ILLUSTRATOR:  
Nº PAG:

BEFORE READING...

Topic:  
My expectations:

😊 😊 😐 😞 😞

SHORT SUMMARY

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

I LIKE...

☆☆☆☆☆

START DATE:  
END DATE:

## MY BOOK DIARY



Name:

Group:

My book diary (Booklet)



The book of tree

 **MY LIBRARY CARD**

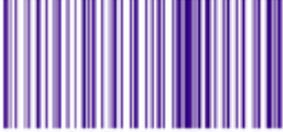
---

NAME: \_\_\_\_\_

SURNAME: \_\_\_\_\_



SIGNATURE:

  
  
A B C D e f g 1 2 3 4  
**I LOVE READING**

Library card



Foto Kamishibai

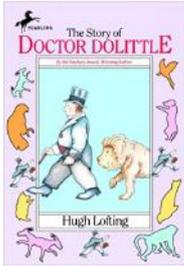
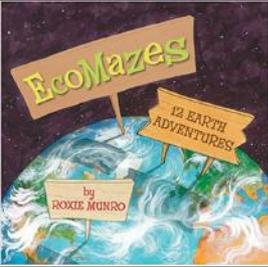
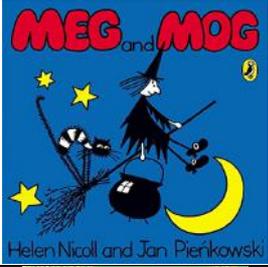
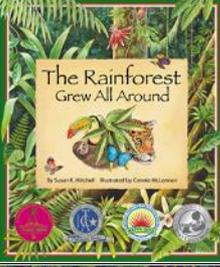
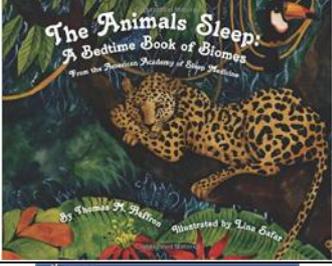
**001  
DOL  
LOF**

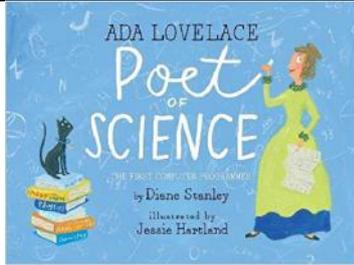
Ejemplo para catalogar obras en la Biblioteca del aula (obra *Dr. Dolittle*. del escritor Lofting)

# LIBRARY CHECKOUT SHEET

| Name | Book Title | Date |
|------|------------|------|
|      |            | Out: |
|      |            | In:  |
|      |            | Out: |
|      |            | In:  |
|      |            | Out: |
|      |            | In:  |
|      |            | Out: |
|      |            | In:  |
|      |            | Out: |
|      |            | In:  |
|      |            | Out: |
|      |            | In:  |
|      |            | Out: |
|      |            | In:  |
|      |            | Out: |
|      |            | In:  |

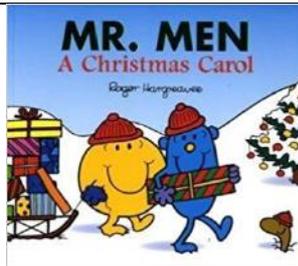
Lista de registro

| BOOK  | TITLE AND TOPIC   |
|---|---|
|    | <p>Lofting, H. (1968). <i>Dr. Dolittle</i>. Nueva York: Yearling.</p> <p>Animals<br/>(Film)</p>   |
|    | <p>Munro, R. (2010). <i>Ecomazes, 12 earth adventures</i>. Nueva York: Sterling Publishing.</p> <p>Ecosystems</p>   |
|   | <p>Nicoll, H. &amp; Pienkowski, J. (1975). <i>Meg and Mog</i>. Londres: Puffin Books.</p> <p>Halloween</p>  |
|  | <p>Mitchell, S. K., &amp; McLennan, C. (2007). <i>The rainforest grew all around</i>. Mt. Pleasant, SC: Sylvan Dell.</p> <p>Forest and jungle</p>                   |
|  | <p>Heffron, T.M. (2011). <i>The animals sleep: a bedtime book of biomes</i>. Darien, Illinois: American Academy of sleep medicine.</p> <p>How the animals sleep</p> |
|  | <p>Cassino, M. &amp; Nelson, J. (2009). <i>The Story of Snow: The Science of Winter's Wonder</i>. San Francisco: Chronicle Books</p> <p>The science of snow</p>     |



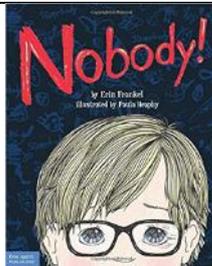
Stanley, D. (2016). *Ada Lovelace, Poet of Science: The First Computer Programmer*. Nueva York: Simon & Schuster Books For Young Readers.

Biography of Ada Lovelace, who is known as the first computer programmer



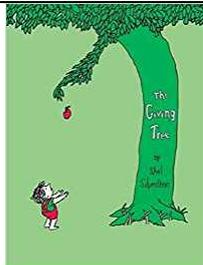
Hargreaves, R. (2008). *Mr. Men: A Christmas Carol*. Londres: Egmont UK.

The classic Christmas tale by Charles Dickens, with Mr Men and Little Miss character



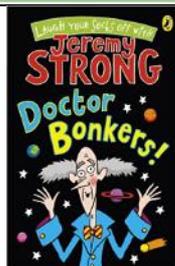
Frankel, E. (2015). *Nobody!*. Minneapolis: Free Spirit Publishing.

Bullying in schools



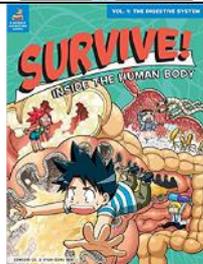
Silverstein, S. (2003). *The Giving Tree*. Nueva York: HarperCollins Publishers.

Poetry



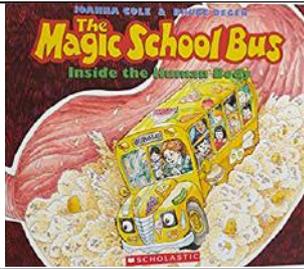
Strong, J. & Clifford, R. (2010). *Dr. Bonkers!*. Londres: Puffin Books.

Adventures and science



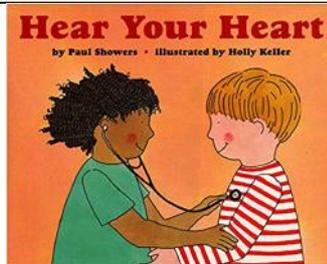
Gomdori & Hyun Han (2013). *Survive! Inside the Human Body, Vol. 1: The Digestive System*. San Francisco: No Starch Press.

Digestive System



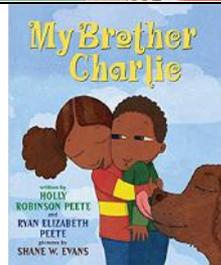
Cole, J & Deg, B. (2011). *The Magic School Bus: Inside the Human Body*. Nueva York: Scholastic Press.

Parts of the body and how they work  
(Video Youtube)



Showers, P. (2000). *Hear your heart*. Nueva York: HarperCollins Publishers.

Circulatory System



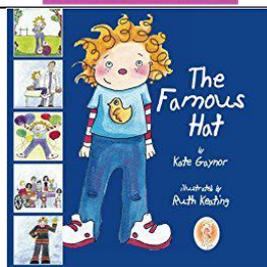
Robinson Peete, H. (2010). *My Brother Charlie*. Nueva York: Scolastic Press.

Autism



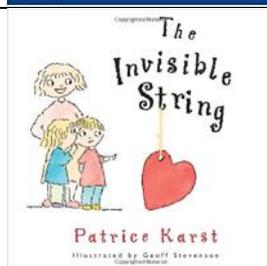
Funke, C. (2003). *The princess knight*. Frome, UK: Chicken House Books.

Violetta wants to be a knight



Gaynor, K. (2008). *The Famous Hat*. Dublin: Special Stories publishing.

Leukaemia (form of cancer)



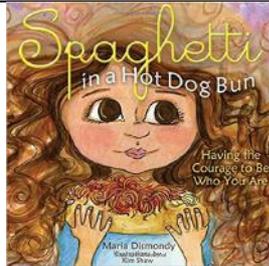
Karst, P. (2000). *The Invisible String*. Camarillo, California: DeVors & Company Books.

Death



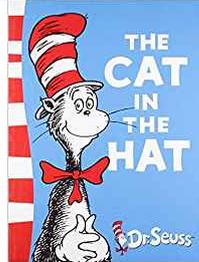
Thompson, L.A. (2015). *Emmanuel's Dream: The True Story of Emmanuel Ofosu Yeboah*. Nueva York: Schwartz & Wade Books (Penguin Random House Canada).

Disability is not inability (Emmanuel has one deformed leg)  
(Video with an real interview)



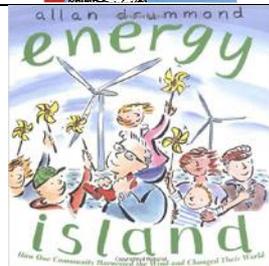
Dismonti, M. (2008). *Spaghetti in a Hot Dog Bun: Having the Courage To Be Who You Are*. Nueva York: Cardinal Rule Press.

Bullying  
(Video Youtube)



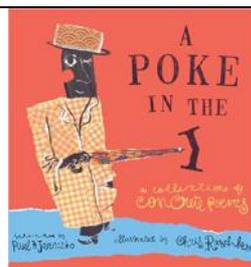
Dr. Seuss (1957). *The Cat in the Hat*. Nueva York: Random House.

Classic children´s literature  
(Film)



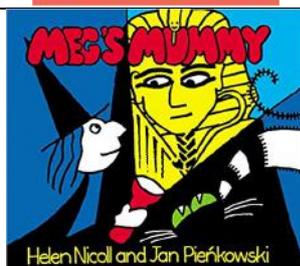
Drummond, A. (2011). *Energy Island: How one community harnessed the wind and changed their world*. Nueva York: Macmillan Children's Publishing Group.

Energy and environment



Janeczko, P.B. (2005). *A Poke in the I: A Collection of Concrete Poems*. Cambridge: Candlewick Press.

Poetry  
(Video Scholastic)



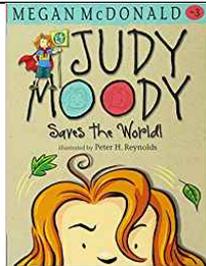
Nicoll, H. & Pienkowski, J. (2005). *Megs Mummy (Meg and Mog)*. Londres: Puffin Books.

Adventure in Egypt



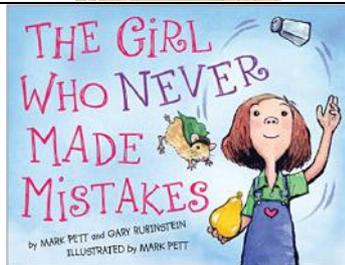
Spinelli, E. (2011). *Miss Fox's Class Goes Green*. Park Ridge, Illinois: Albert Whitman & Company.

Recycling



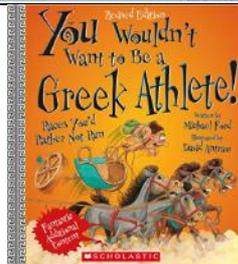
McDonald, M. (2010). *Judy Moody Saves the World!*. Cambridge: Candlewick Press.

Recycling habits



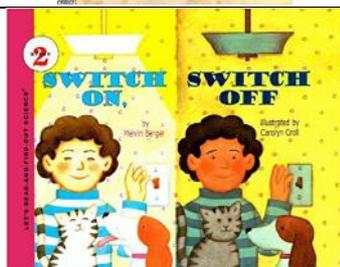
Pett, M. (2011). *The girl who never made mistakes*. Naperville, Illinois: Sourcebooks.

Nobody is perfect



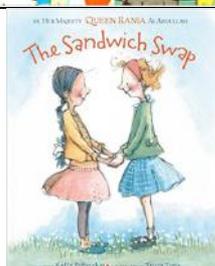
Ford, M. (2014). *You wouldn't want to be a greek athlete!*. Brighton: Salariya Book Company.

Ancient history



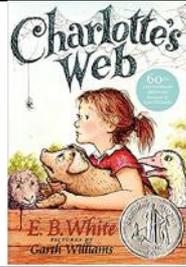
Berger, M. (2001). *Switch On, Switch Off*. Nueva York: HarperCollins Publishers.

Electricity



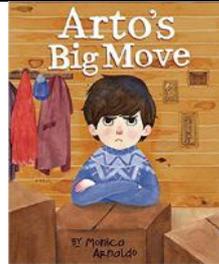
Queen Rania Al Abdullah & DiPuccho, K. (2010). *The sandwich swap*. Nueva York: Scholastic Press.

Diversity  
(video Youtube)



White, E.B. (1952). *Charlotte's Web*. Nueva York: HarperCollins Publishers.

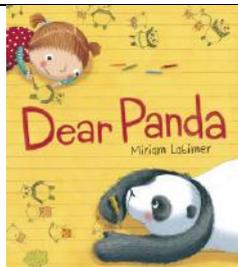
Friendship, love, life and death.



Arnaldo, M. (2014). *Arto's Big Move*.

Toronoto: Owlkids.

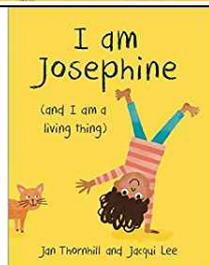
Message about adapting to change.



Latimer, M. (2013). *Dear Panda*. Toronoto:

Owlkids.

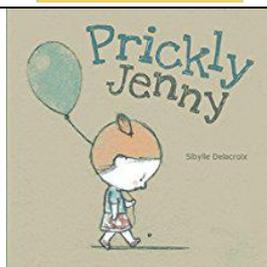
Finding the confidence to make new friends.



Thornhill, J. y Lee, J. (2016). *I Am Josephine*.

Toronoto: Owlkids.

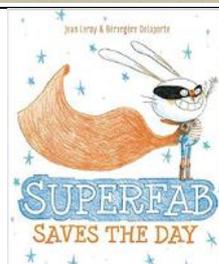
Characteristics of humans, mammals, animals, and living things.



Delacroix, S (2015). *Prickly Jenny*. Toronoto:

Owlkids.

Humor and strife.

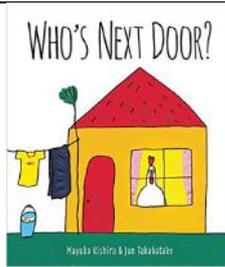


Delaporte, B. y Leroy, J. (2014). *Superfab*

*Saves the Day*. Toronoto: Owlkids.

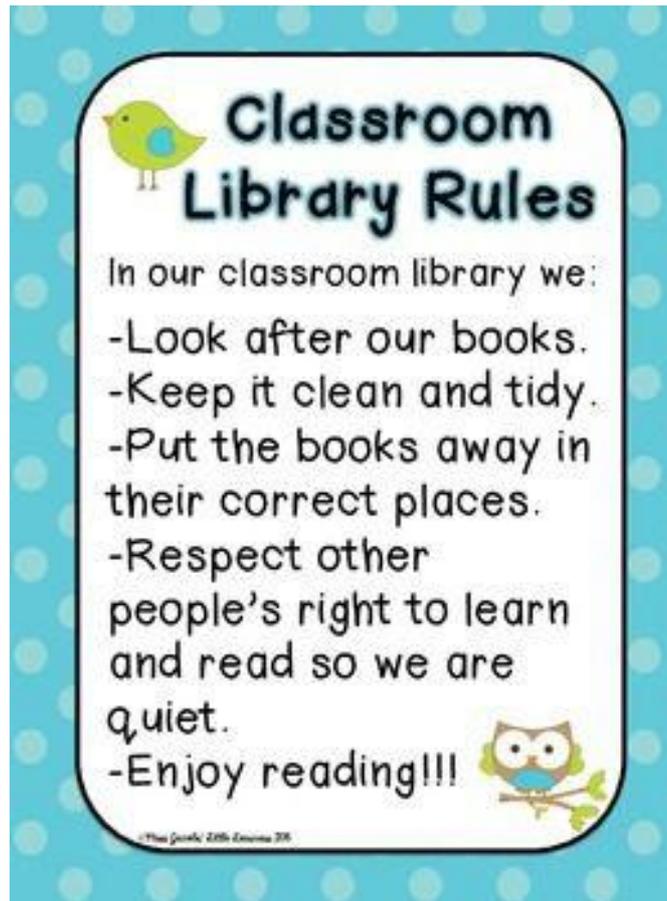
To be true with yourself.

---



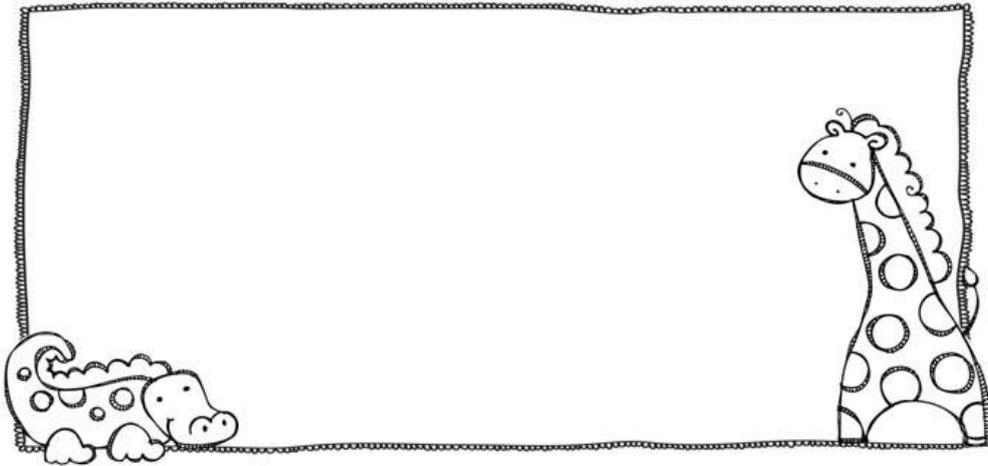
Kishira, M. y Takabatake, J. (2014). *Who's Next Door?*. Toronto: Owlkids. :

Diversity.



Ejemplo de cartel con normas para la biblioteca

Name: \_\_\_\_\_



name: \_\_\_\_\_

my favorite animal is a:

because...

reason #1:

reason #2:

Fichas para trabajar con el tema de los animales a través de la lectura del *Dr. Dolittle*

|  | 1  | 2  | 3  | 4  |
|--|--|--|--|--|
| <b>Understands the vocabulary about the readings</b>   | Has great difficulty or is unable to spell the unit vocabulary correctly.  | Is sometimes able to spell the unit vocabulary correctly, but with difficulty and requires support. Makes frequent mistakes.     | Is usually able to spell the unit vocabulary correctly, but encounters some difficulties. Makes some mistakes.               | Is able to spell the unit vocabulary correctly and without difficulty, making very few or no mistakes.                 |
| <b>Identifies and produces different types of text (narrative, descriptive, prescriptive and poetic)</b> | Identifies and produces little or none of the types of text.   | Identifies and produces some of the types of text  | Identifies and produces most of the types of text.   | Identifies and produces all of the types of text.  |
| <b>Predicts what happens in the story</b>  | Shows little or no interest in predicting the story from the title and pictures, and makes no effort to imagine what might happen. | Shows some interest in predicting the story from the title and pictures. Requires a lot of support to imagine what might happen. | Usually shows interest in predicting the story from the title and pictures. Can imagine what might happen with some support. | Shows interest and enthusiasm in predicting the story from the title and pictures. Enjoys imagining what might happen. |
| <b>Listens, reads, understands and acts out the story</b>  | Understands little or none of the story and finds it very difficult or impossible to act out.                                      | Understands some of the story and is able to act it out, but with difficulty.  | Understands most of the story and is able to act it out, but with some difficulty.   | Understands all of the story and is able to act it out with minimal or no difficulty.                                  |
| <b>Values reading in English</b>   | Demonstrates little or no interest in English reading  | Demonstrates some interest in English Reading, but requires a lot of support.  | Demonstrates good interest in English Reading, but requires some support.  | Demonstrates great interest in English reading with minimal or no support.   |
| <b>Reads English readings outside the classroom</b>  | Never reads English readings outside of classroom.   | Almost never reads English readings outside of classroom.  | Promptly reads English readings outside of classroom   | Daily reads English readings outside of classroom.   |
| <b>Reads the main readings aloud: pronunciation and speed</b>  | Has great difficulty or is unable to read aloud correctly.   | Is sometimes able to read aloud correctly, but with difficulty and requires support. Makes frequent mistakes.                    | Is usually able to read aloud correctly, but encounters some difficulties. Makes some mistakes.                              | Is able to read aloud correctly and without difficulty, making very few or no mistakes.                                |
| <b>Participates in the group activities of the Reading Plan</b>  | Never participates in the group activities of the Reading Plan.  | Almost never participates in the group activities of the Reading Plan.   | Promptly participates in the group activities of the Reading Plan.   | Always participates in the group activities of the Reading Plan.   |

|  |   |  |  |   |
|--|---|--|--|---|
| <b>Makes inferences between the topics of books about diversity and reality in the classroom</b> | Has great difficulty or is unable to make inferences between the topics of books about diversity and reality in the classroom | Is able to make inferences between the topics of books about diversity and reality in the classroom, but with difficulty or prompting. | Is able correctly make inferences between the topics of books about diversity and reality in the classroom, but with some difficulty or prompting. | Is able to make inferences between the topics of books about diversity and reality in the classroom correctly, without any difficulty or prompting. |
| <b>Searchs, understands and uses the Classroom Library</b>                                       | Has great difficulty or is unable to use the Classroom Library correctly.   | Is able to use the Classroom Library, but with difficulty or prompting.  | Is able to use the Classroom Library correctly, but with some difficulty or prompting.   | Is able to use the Classroom Library correctly without any difficulty or prompting.   |

Tabla evaluación Plan de lectura de la sección bilingüe